

ASSURE

**READ THIS MANUAL.
LIRE CETTE NOTICE.
LESEN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG
DURCH.
LEA ESTE MANUAL.
LEES DEZE
AANWIJZINGEN !
LEGGERE QUESTO
MANUALE.
LEIA ESTE MANUAL.
PRZECZYTAJ TĘ
INSTRUKCJĘ
OLVASSA EL A
KÉZIKÖNYVET
PREČÍTAJTE SI
TÚTO PRÍRUČKU
LÆS DENNE
BRUGERVEJLEDNING
BU KILAVUZU OKUYUN.**

GB

Owner's Manual

FR

**Notice de
l'utilisateur**

DE

**Gebrauchs-
anleitung**

ES

Manual de Uso

NL

Handleiding

IT

**Manuale
d'istruzioni**

PT

**Manual do
Proprietário**

PL

**Instrukcja
użytkowania**

HU

**Felhasználói
kézikönyv**

SK

**Príručka pre
používateľa**

DK

Brugsvejledning

TR

Kullanım Kılavuzu

1



GB

Parts list

Adult assembly required.

- 1 Head Support (on certain models)
- 2 Lower back support (on certain models)
- 3 Base

FR

Liste des pièces

Montage par un adulte exclusivement.

- 1 Appui tête (sur certains modèles)
- 2 Dossier (sur certains modèles)
- 3 Assise du siège

DE

Teileliste

Der Zusammenbau darf nur von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

- 1 Kopfstütze (Bei bestimmten Modellen)
- 2 Rückenlehne (Bei bestimmten Modellen)
- 3 Basis

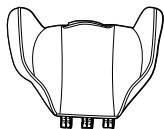
ES

Teileliste

Se requiere el montaje por un adulto.

- 1 Apoyacabeza (en ciertos modelos)
- 2 Respaldo (en ciertos modelos)
- 3 Fundas de los apoyabrazos (en ciertos modelos)

2



3



NL

Onderdelenlijst

Montage moet door volwassenen gebeuren.

- 1 Hoofdsteun (op bepaalde modellen)
- 2 Rugleuning (op bepaalde modellen)
- 3 Zitverhoger

IT

Elenco delle parti

È necessario l'assemblaggio da parte di un adulto.

- 1 Appoggiatesta (in alcuni modelli)
- 2 Supporto inferiore per la schiena (in alcuni modelli)
- 3 Base

PT

Lista de Peças

A montagem deve ser realizada por adulto.

- 1 Apoio de cabeça (em alguns modelos)
- 2 Encosto (em alguns modelos)
- 3 Base

PL

Lista części

Montaż musi przeprowadzić osoba dorosła.

- 1 Zagłówek (w niektórych modelach)
- 2 Oparcie dla pleców (w niektórych modelach)
- 3 Podstawa

HU

Alkatrészs lista

Felnőrt kell összeszerelje.

- 1 Fejtámla (bizonyos modelleken)
- 2 Alsó háttámla (bizonyos modelleken)
- 3 Alap

SK

Zoznam súčastok

Montáž je povolená len dospelým osobám.

- 1 Opierka hlavy (niektoré modely)
- 2 Opierka dolnej časti chrbta (niektoré modely)
- 3 Podklad

DK

Liste over dele

Monteringen skal foretages af en voksen.

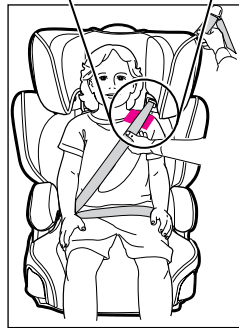
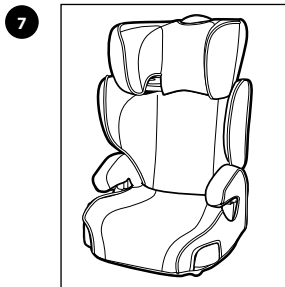
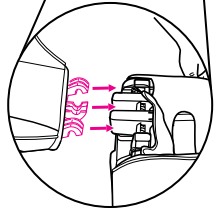
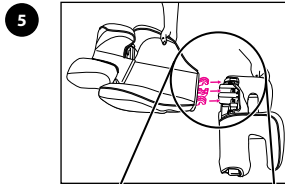
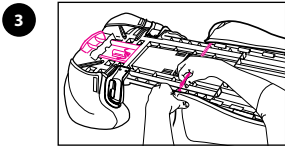
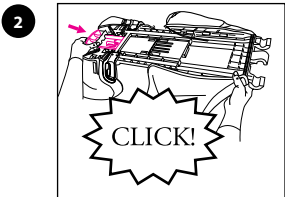
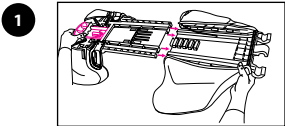
- 1 Hovedstøtte (på nogle modeller)
- 2 Sænk rygstøtten (på nogle modeller)
- 3 Understel

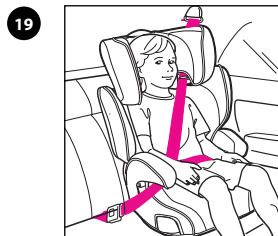
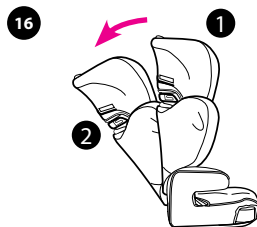
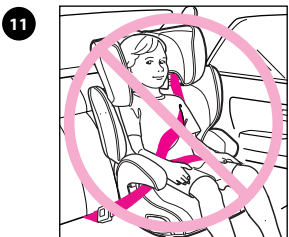
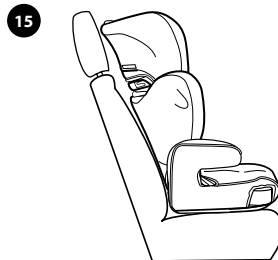
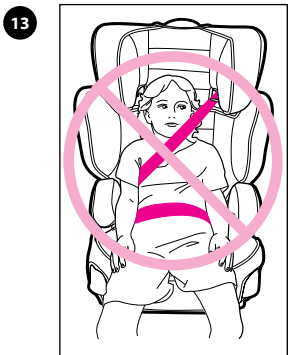
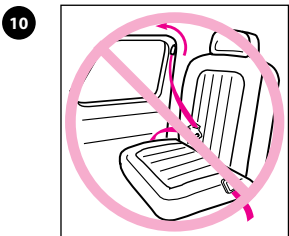
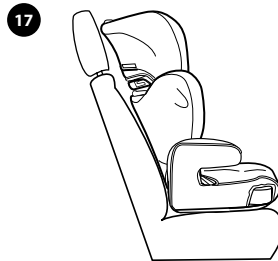
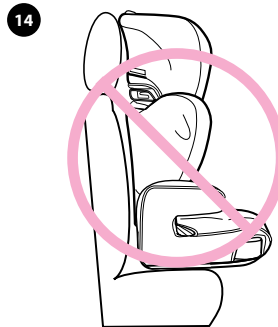
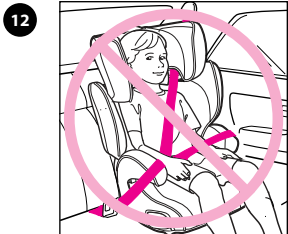
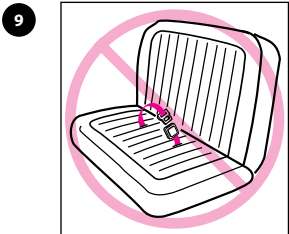
TR

Parça listesi

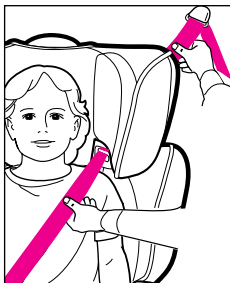
Bir yetişkin tarafından monte edilmelidir.

- 1 Baş Desteği (bazı modellerde)
- 2 Alt sırt desteği (bazı modellerde)
- 3 Taban





20



OK

22



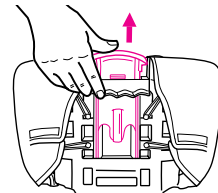
OK

24



OK

26



Back of seat
 Arrière du siège
 Rückseite des Sitzes
 Parte trasera del asiento
 Achterkant van stoel
 Schienale del sedile
 Encosto do assento
 Spód siedziska
 Az ülés háta
 Zadná část sedadla
 Ryglæn
 Koltuğun arka kısmı

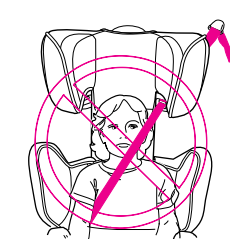
21



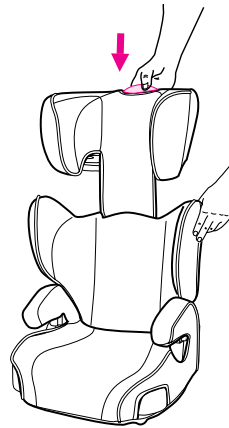
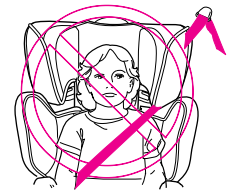
23



25

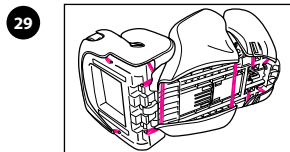
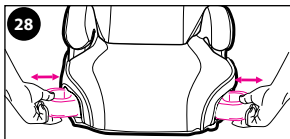


27

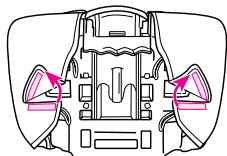


8

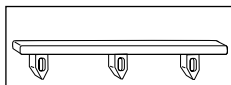
9



30



31



GB

WARNING

DO NOT INSTALL OR USE THIS BOOSTER SEAT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.

IT IS MOST IMPORTANT that the booster seat is correctly routed with the lap portion of the belt across the red guides under the armrests and the diagonal belt through the red shoulder belt guides. Ensure the belt webbing is not twisted.

DO TAKE CARE to locate and install the booster seat so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

FAILURE TO PROPERLY USE THIS BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.

DO NOT use another manufacturer's seat cover with this booster seat. See your retailer for Graco replacement parts only.

DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.

DO NOT use alternative load-bearing points not shown in these instructions.

According to accident statistics, CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN REAR VEHICLE SEATING POSITIONS, RATHER THAN FRONT SEATING POSITIONS.

For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for booster seat installation.

NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

NEVER LEAVE A BOOSTER SEAT UNSECURED IN YOUR VEHICLE. An unsecured booster seat can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.

GB

Always keep this Owner's Manual with the booster seat. Provisions are made on the bottom of the seat shell.

European Standard

Your booster seat has been approved to European Standard

ECE R44.04

Universal Group 2,3 15-36 kg

An approval number is attached to the seat shell and must not be removed.

Only suitable for use in a vehicle fitted with 3-point with retractor safety belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

WARNING

NEVER LEAVE LUGGAGE or other objects unsecured in a vehicle, they are liable to cause injuries in the event of a collision.

REPLACE THE BOOSTER SEAT AFTER AN ACCIDENT OF ANY KIND. An accident can cause damage to the booster seat that you cannot see.

DO NOT MODIFY YOUR BOOSTER SEAT or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.

NEVER USE BOOSTER SEAT IF IT HAS DAMAGED OR MISSING PARTS. DO NOT use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.

THE BOOSTER SEAT CAN BECOME VERY HOT IF LEFT IN THE SUN. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster seat.

NEVER GIVE THIS BOOSTER SEAT to someone else without also giving them this manual.

NEVER USE A SECOND-HAND BOOSTER SEAT or a booster seat whose history you do not know.

NEVER USE THIS BOOSTER SEAT without the armrests attached to the base.

Care and Maintenance

- **CONTINUOUS USE OF BOOSTER SEAT MAY CAUSE DAMAGE TO VEHICLE SEAT.** Use a towel or thin blanket to protect upholstery.
- **METAL AND PLASTIC PARTS:** clean with mild soap and cool water. No bleach or detergents.
- **FROM TIME TO TIME CHECK YOUR BOOSTER SEAT** for worn parts, torn material and stitching. If damage is found, DO NOT try to modify the booster seat. Replace the booster seat.
- **DO NOT USE BOOSTER SEAT** without its cover.

Assembling the booster seat

- 1 Flip head support and lower back support over as shown.
- 2 Squeeze red adjustment button and slide two pieces together until they snap into place.
CHECK to make sure two pieces are securely snapped together by pulling on them.
- 3 Attach elastic strap as shown.
- 4 Flip seat over and insert the fabric from the head support underneath the fabric on the lower back support as shown.
To make insertion of fabric easier, slide the upper and lower back pieces apart by squeezing the red adjustment button.
- 5 Attach backrest to base. "U"-shaped hooks on bottom of backrest will interlock with bars on base.
Make sure that no part of the seat covering interferes when attaching backrest to the base.
- 6 Once backrest is securely attached to the base, push backrest up as shown.
- 7 Your Graco booster seat is now ready to use. See "Using your Graco Booster Seat" and "Securing Your Child in Vehicle".

FAILURE TO USE booster seat in a manner appropriate for your child's size may increase the risk of serious injury or death.

Weight and Height Limits

To use this Graco booster seat, your child **MUST** meet ALL of the following requirements:

- 8 • approximately 4 to 12 years old
- weigh between 15-36 kg, and
- are between 96 and 150 cm in height, and
- the shoulder belt **MUST** lay across child's shoulders in red zone as shown in 8 and the lap portion is positioned low on the child's hips, and
- the child's ears are below top of booster seat. If tops of ears are above top of seat, your child is too large for the booster seat

UNSAFE Vehicle Seat Belt Systems

DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS.

- 9 • **NEVER** use a lap-only belt.
- 10 • **NEVER** use a **Passive Restraint Lap or Shoulder Belt Mounted on Door**

Vehicle belts **MUST** lay flat against child and **MUST** not be twisted.

- 11 **DO NOT** use shoulder belt loose or positioned under child's arm.
- 12 **DO NOT** position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests.

Make sure vehicle belt is NOT twisted.

Lap portion of lap/shoulder belt MUST be low and snug on hips, just touching thighs.

- 13 **DO NOT** allow child to slide down in booster seat. If child will not keep vehicle restraint properly positioned, **DO NOT** use this booster seat. Use a different child restraint system.

Vehicle seat headrest must not interfere with booster seat head support.

- 14 The front of booster seat **MUST NOT** hang over front of vehicle seat.

- 15 The back of the booster seat **MUST** fit tight against the vehicle seat back as shown.

Booster Seat Positions

- 16 Your booster seat has two positions as shown.

- 17 The back of the booster seat **MUST** fit tight against the vehicle seat back as shown in either the first or second position.

- 18 **DO NOT USE** booster seat beyond reclined position.

Securing your Child in Vehicle

- 19 Place booster seat firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt only.

Have your child sit in booster seat with their back flat against back of booster seat.

- 20 **Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 20, NOT as shown in 21.** Fasten buckle and pull up on the shoulder belt to tighten.

- 22 To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the headrest **MUST** be even with the top of child's shoulders as shown in 22 and the shoulder belt must be positioned in the red zone as shown in 23.

The lap belt portion **MUST** pass under the armrests and be positioned low on the hips.

Belt **MUST NOT** be twisted.

- 24 If the belt lays across child's neck, head or face, readjust head support height. Follow instructions, "Adjusting the Head Support".
- 25

Adjusting the Head Support

BEFORE adjusting the head support height, have your child lean forward slightly.

- 26 Squeeze the red adjustment button on top of seat and pull back support up until it snaps into one of the 6 height positions.
- 27 To lower, squeeze red adjustment button and push down.

CHECK to make sure it is securely snapped into one of the 6 height positions by pulling up on head support.

Cupholders

To avoid burns, **NEVER** put hot liquids in your cupholders.

- 28 Cupholders are included on both sides of the seat.

To Remove Seat Cover

- 29 Remove elastic loops and hooks from seat as shown.
- 30 See image.
- 31 On some models, there is a plastic clip in the front of the seat pad on the base that will need to be removed before washing.

Machine wash cover in cold water on delicate cycle and drip-dry. **DO NOT USE BLEACH.**

To put the seat cover back on, reverse preceding instructions.

TOUJOURS ranger la notice **AVEC** le siège rehausseur. Un endroit de rangement est prévu sous le siège .

Norme européenne

Ce siège auto a été homologué conformément au

Règlement Européen
ECE R 44.04
Groupe Universel 2,3 15-36kg

Le numéro d'homologation est fixé au siège et ne doit pas être détaché. Utilisable seulement sur les véhicules équipés d'une ceinture à trois points de fixation homologuée suivant le Règlement N° 16 ou une norme équivalente.

AVERTISSEMENTS

NE PAS INSTALLER OU UTILISER CE SIEGE REHAUSSEUR AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES INSTRUCTIONS DE CETTE NOTICE ET DE LA NOTICE DE VOTRE VEHICULE.

IL EST DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE QUE LE REHAUSSEUR SOIT DANS LE BON SENS, AVEC LA SANGLE ABDOMINALE DE LA CEINTURE DANS LES GUIDES ROUGES SITUÉS SOUS LES ACCOUDOIRS ET LA SANGLE DIAGONALE DANS LES GUIDES ROUGES DES ÉPAULES. ASSUREZ-VOUS QUE LES SANGLES DE LA CEINTURE NE SOIENT PAS ENTORTILLÉES.

PRENEZ SOIN d'installer le siège d'appoint au bon endroit et de la bonne manière afin qu'il ne risque pas de se retrouver coincé par un siège mobile ou dans l'une des portes du véhicule.

UNE MAUVAISE UTILISATION DE CE SIEGE REHAUSSEUR ACCROIT LE RISQUE DE BLESSURE SÉRIEUSE LORS D'UNE VIRAGE OU D'UN ARRÊT BRUSQUE, OU D'UN ACCIDENT.

NE PAS utiliser une housse d'un autre fabricant avec ce siège d'appoint. Demandez à votre détaillant des pièces de rechange Graco seulement.

NE PAS INSTALLER dans une configuration différente de ce qui est illustré dans les instructions.

NE PAS utiliser d'autres points porteurs que ceux qui sont montrés dans ces instructions.

Les statistiques montrent que **LES ENFANTS SONT PLUS EN SECURITE LORSQU'ILS SONT ATTACHES A L'ARRIERE DU VEHICULE QUE LORSQU'ILS SONT EN PLACE AVANT.** En ce qui concerne les véhicules équipés d'un airbag en place avant, se référer au manuel de l'utilisateur du véhicule ET à cette notice.

AVERTISSEMENTS

NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.

NE JAMAIS LAISSER DE SIEGE REHAUSSEUR NON ATTACHE DANS LE VEHICULE. Un siège rehausseur non attaché pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule. Toujours vérifier qu'il est bien fixé dans le véhicule.

NE JAMAIS LAISSER DE BAGGAGE ou autre objets non fixés, ils pourraient être cause de blessures lors d'un choc par exemple.

REEMPLACER LE SIEGE REHAUSSEUR APRES UN ACCIDENT. UN ACCIDENT pourrait endommager le rehausseur d'une manière indécélable.

NE FAIRE aucune modification non autorisée sur le siège rehausseur. **N'UTILISEZ PAS** d'accessoires ou des pièces fournies par d'autres fabricants.

NE JAMAIS UTILISER DE REHAUSSEUR AYANT ETE ENDOMMAGE OU AUQUEL IL MANQUE DES PIECES. NE PAS utiliser des morceaux de ceinture de véhicule.

LE REHAUSSEUR POURRAIT DEVENIR BRULANT SI IL ETAIT LAISSE AU SOLEIL. Votre enfant risquerait d'être brûlé. Vérifier avant de mettre l'enfant dans son siège.

NE JAMAIS DONNER CE SIEGE REHAUSSEUR sans cette notice.

NE JAMAIS UTILISER de siège rehausseur dont vous ne connaissez pas l'histoire.

NE JAMAIS UTILISER CE REHAUSSEUR sans les accoudoirs.

<< Entretien >>

- **UNE UTILISATION CONSTANTE DU SIEGE REHAUSSEUR PEUT ABIMER LE SIEGE DU VEHICULE.** Utiliser le protecteur de siège Graco ou une serviette ou une couverture mince pour protéger la housse du siège de véhicule.
- **LES PIECES METALLIQUES OU EN PLASTIQUE** : les nettoyer avec du savon doux et de l'eau tiède. Pas d'eau de javel ni de détergent fort.
- **DE TEMPS EN TEMPS, VERIFIER LE SIEGE REHAUSSEUR** pour rechercher les parties abîmées, déchirées ou manquantes. En cas de parties abîmées, NE PAS essayer de réparer. Remplacer le siège rehausseur.
- **NE PAS UTILISER LE SIEGE REHAUSSEUR** sans sa housse.

Montage du siège rehausseur

- 1 Aligner l'appui tête et le dossier comme illustré.
- 2 Serrer la pièce de réglage rouge et faire glisser les deux parties ensemble jusqu'à ce qu'elles se fixent en place.
VERIFIER que les deux parties sont bien fixées en tirant dessus.
- 3 Attacher les élastiques comme illustré.
- 4 Retourner le siège rehausseur et passer le tissu de l'appui tête entre le tissu du dossier et l'armature du dossier.
 Pour faciliter la mise en place du tissu, faire glisser l'appui tête vers le haut en serrant la barrette de réglage rouge.
- 5 Fixer le dossier à l'assise. Les crochets en „ U „, au bas du dossier se fixent sur les barrettes de l'assise.
 Bien vérifier que du tissu n'est pas pris entre les crochets et les barrettes.
- 6 Lorsque le dossier est bien en place, le redresser comme illustré.
- 7 Votre siège rehausseur GRACO est maintenant prêt à être utilisé.
 Voir les chapitres „ Utilisation de votre siège rehausseur GRACO „ et „ Installation de votre enfant dans le véhicule „.

LA NON UTILISATION d'un siège rehausseur adapté à la taille et au poids de votre enfant accroît les risques de blessure en cas d'accident.

Poids et hauteurs limites

Pour pouvoir utiliser ce siège rehausseur de GRACO, votre enfant **DOIT**:

- 8 • environ de 4 à 12 ans
- peser entre 15 et 36 kg
- avoir entre 96 et 150cm et
- la bretelle **DOIT** passer sur l'épaule de l'enfant (zone rouge) comme illustré **8** et être positionnée en bas sur la hanche et
- les oreilles de l'enfant doivent être sous le haut de l'appui tête. Si les oreilles étaient au dessus, cela signifierait que l'enfant est trop grand pour le siège rehausseur.

CEINTURES DE VÉHICULES

DANGEREUSES

NE PAS UTILISER AVEC LES SYSTEMES SUIVANTS.

- 9 • **JAMAIS** avec une ceinture ventrale (2 points) seule.
- 10 • **JAMAIS** avec une ceinture fixée à la portière du véhicule.

La ceinture du véhicule DOIT être à plat contre l'enfant et ne **DOIT PAS** être vrillée.

- 11 **NE PAS** passer la bretelle SOUS le bras de l'enfant.
- 12 **NE PAS** passer le ceinture ventrale par dessus les accoudoirs, elle doit passer dessous.

Vérifier que la ceinture n'est PAS vrillée.

La partie ventrale de la ceinture DOIT être basse sur les hanches.

- 13 **NE PAS** permettre à l'enfant de glisser sous la ceinture dans le siège rehausseur. Si l'enfant ne se tient pas bien dans ce siège rehausseur **NE PAS** l'utiliser et utiliser un autre système de sécurité.

L'appui tête du siège de véhicule ne doit pas appuyer contre l'appui tête du siège rehausseur.

- 14 L'avant du siège rehausseur **NE DOIT PAS** s'accrocher au dessus de l'avant du siège du véhicule.
- 15 L'arrière du siège rehausseur **DOIT** s'appuyer contre le dossier du siège du véhicule comme illustré.

Positions du siège rehausseur

- 16 Votre siège rehausseur a deux positions comme illustré.
- 17 Le dossier du siège rehausseur **DOIT** s'appuyer contre le dossier du siège du véhicule que ce soit dans la première ou dans la seconde position.
- 18 **NE PAS UTILISER** en position plus inclinée que la seconde position.

Installation de votre enfant dans le véhicule

- 19 Bien installer le siège rehausseur contre le dossier du siège du véhicule (face à la route) et l'attacher seulement avec la ceinture (harnais trois points) du véhicule (ceinture et bretelle).

Vérifier que votre enfant est assis avec son dos bien à plat contre le dossier du siège rehausseur.

- 20 **Placer la bretelle à travers son guide comme illustré en 20**, et **NON** comme illustré en 21.
- 21 Fermer la boucle et tirer pour bien fixer.

- 22 Pour être sur que la hauteur de l'appui tête est bien réglée, le bas de l'appui tête **DOIT** être aligné avec le dessus des épaules de l'enfant comme illustré 22 et la bretelle doit être placée dans la zone rouge comme illustré 23.

La bretelle DOIT passer sous les accoudoirs et être placée en bas sur les hanches.

La ceinture NE DOIT PAS être vrillée.

- 24 Si la bretelles passe devant le cou la tête ou la figure de l'enfant, régler de nouveau la hauteur de l'appui tête. Suivre les instructions,
- 25 „ Réglage de l'appui tête „.

Réglage de l'appui tête

AVANT de régler la hauteur de l'appui tête, faire avancer légèrement l'enfant.

- 26 Serrer la barrette rouge en haut du siège et soulever l'appui tête jusqu'à se qu'il se clippe sur l'une des 6 positions.
- 27 Pour abaisser, serrer la barrette rouge et abaisser l'appui tête.

VERIFIER que l'appui tête est bien fixé sur l'une des 6 positions en tirant dessus.

Porte biberons

Pour éviter les brûlures **NE JAMAIS** mettre de liquides chauds dans les portes biberons.

- 28 Les porte biberons se trouvent de chaque coté de l'assise.

Pour enlever la housse du siège rehausseur

- 29 Oter les élastiques et crochets du siège comme illustré.
- 30 Voir les image
- 31 Sur certains modèles il faudra défaire la barrette en plastique à l'avant du siège pour ôter la housse et la nettoyer.

Lavage en machine sur cycle délicat et séchage en suspendant. PAS D'EAU DE JAVEL NI DE DETERGENT FORT.

Pour remettre la housse sur le siège, refaire les étapes précédentes à l'envers.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung grundsätzlich zusammen mit der Sitzschale auf. Am Boden der Sitzschale ist ein Aufbewahrungsplatz dafür vorgesehen.

Europäische Norm

Die Europäischen Sicherheitsnormen machen sowohl bezüglich der Konstruktion und Schutzwirkung von Sitzschalen als auch hinsichtlich einzelner Komponenten, ihrer Montage- und Bedienungsanforderungen, der Bedienungsanleitung und Markierung detaillierte Vorgaben.

Ihr Kindersitz wurde gemäß der

Europäischen Norm
ECE R 44.04

Universal; Klasse II,III 15 - 36 kg

zugelassen.

Die Zulassungsnummer befindet sich an der Sitzschale und darf nicht entfernt werden.

Der Sitz eignet sich nur für die aufgeführten Fahrzeuge, die mit einem Dreipunkt-System mit Retraktor-Sicherheitsgurten ausgestattet sind und nach ECE-Regelung

Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.

WARHINWEISE

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND DER FAHRZEUGBEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM EINBAU ODER DER BENUTZUNG DER SITZSCHALE UNBEDINGT VOLLSTÄNDIG DURCH. STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLES VERSTEHEN.

Benutzen Sie diese Sitzschale **NICHT** mit einem Sitzbezug eines anderen Herstellers. Wenden Sie sich für Ersatzteile ausschließlich an Ihren Fachhändler.

UNSACHGEMÄßE SICHERUNG IHRES KINDES UND DER SITZSCHALE IM FAHRZEUG KANN BEI SCHARFEN KURVEN, PLÖTZLICHEN BREMSMANÖVERN ODER EINEM AUFPRALL UNTER UMSTÄNDEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

ES IST SEHR WICHTIG, dass die Sitzerrhöhung korrekt angebracht wird, indem der Beckengurt durch die rote Gurtführung unter den Armstützen und der Schultergurt durch die rote Schultergurtführung geführt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

Achten Sie darauf, die Sitzschale so anzupassen und zu installieren, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden kann.

BENUTZEN SIE die Sitzschale in keiner Art und Weise, die nicht in der Anleitung beschrieben ist.

Laut Unfallstatistiken **WIRD DIE SICHERHEIT FÜR KINDER ERHÖHT, WENN SIE ENTSPRECHEND ANGESCHNALLT IM FAHRZEUGFOND ANSTATT AUF SITZPOSITIONEN IM VORDEREN INNENRAUM SITZEN**. Bei Fahrzeugen, die mit einem Beifahrer-Airbag ausgestattet sind, beziehen Sie sich zum Sitzschaleneinbau bitte sowohl auf die Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeuges als auch auf diese Bedienungsanleitung.

- **LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFICHTIGT.**
- **LASSEN SIE DIE SITZSCHALE NIEMALS LOSE IM FAHRZEUG LIEGEN.** Bei einer scharfen Kurve, einem plötzlichen Bremsmanöver oder Aufprall kann die ungesicherte Sitzschale stark beschleunigt werden und Fahrzeuginsassen verletzen. Entfernen Sie die Sitzschale, wenn sie nicht benötigt wird, oder stellen Sie sicher, dass sie sicher im Fahrzeug befestigt ist.

- **LASSEN SIE KEIN GEPÄCK** oder andere lose Gegenstände ungesichert in Ihrem Fahrzeug liegen, da hierdurch bei einem plötzlichen Aufprall Verletzungen verursacht werden können.
- **NACH EINEM UNFALL MUSS DIE SITZSCHALE ERSETZT WERDEN.**
Nach einem Unfall können an der Sitzschale Beschädigungen auftreten, die nicht unbedingt erkennbar sind.
- Benutzen Sie **KEINE** nicht in dieser Anleitung gezeigten alternativen tragenden Punkte.
- **JEDE VERÄNDERUNG AN DER SITZSCHALE IST UNTERSAGT.**
Verwenden Sie weder Zubehör noch Teile von anderen Herstellern.
- **BENUTZEN SIE IHRE SITZSCHALE NICHT, WENN TEILE BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN.** Der Fahrzeugsicherheitsgurt DARF NICHT gerissen, ausgefranst oder beschädigt sein.
- **DIE SITZSCHALE KANN DURCH SONNENEINSTRALUNG SEHR HEISS WERDEN.** Ihr Kind kann sich durch Kontakt mit diesen Teilen die Haut verbrennen. Bevor Sie Ihr Kind in die Sitzschale setzen, vergewissern Sie sich immer, dass die Oberfläche der Metall- oder Plastikteile nicht heiß ist.
- **GEBEN SIE DIE SITZSCHALE NIEMALS** an andere Personen weiter, ohne ihnen auch gleichzeitig diese Bedienungsanleitung zu überreichen.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EINE SITZSCHALE AUS ZWEITER HAND** oder eine Sitzschale, deren Vergangenheit Sie nicht kennen.
- **VERWENDEN SIE DIESE SITZSCHALE NIEMALS** ohne die an der Basis angebrachten Armlehnen.

Instandhaltung und Pflege

- **DURCH DIE STÄNDIGE BENUTZUNG DER SITZSCHALE KANN DER AUTOSITZ BESCHÄDIGT WERDEN.** Schützen Sie die Polsterung mit einem Handtuch oder einer dünnen Decke.
- **METALL- UND PLASTIKTEILE:** Mit einer milden Seife und kaltem Wasser säubern. Nicht bleichen und keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- **ÜBERPRÜFEN SIE IHRE SITZSCHALE VON ZEIT ZU ZEIT** auf abgenutzte Teile, Risse im Material und lose Nähte. Sollten Sie irgendeinen Schaden an der Sitzschale feststellen, **VERSUCHEN SIE NICHT**, diesen selbst zu beheben. Tauschen Sie die Sitzschale aus.
- **VERWENDEN SIE DIE SITZSCHALE** nicht ohne ihren Sitzbezug.

Zusammenbau des Kindersitzes

- 1 Drehen Sie die Kopfstütze und die Rückenlehne um (siehe Abbildung).
- 2 Drücken Sie den roten Einstellknopf, und schieben Sie die beiden Teile ineinander, bis sie einrasten.
Ziehen Sie an den beiden Teilen, um **SICHERZUSTELLEN**, dass sie sicher eingerastet sind.
- 3 Befestigen Sie den Elastikgurt wie in der Abbildung gezeigt.
- 4 Drehen Sie den Sitz um, und führen Sie den Stoff von der Kopfstütze unter dem Stoff der Rückenlehne ein.
Um das Einführen des Stoffes zu erleichtern, schieben Sie die oberen und unteren Teile der Rückenlehne auseinander, indem Sie den roten Einstellknopf drücken.
- 5 Befestigen Sie die Rückenlehne an der Basis. Die U-förmigen Haken am Boden der Rückenlehne werden mit den Bügeln der Basis fest zusammengesteckt.
Stellen Sie sicher, dass der Sitzbezug nicht die Befestigung der Rückenlehne auf der Basis beeinträchtigt.
- 6 Nachdem die Rückenlehne sicher an der Basis befestigt ist, schieben Sie die Rückenlehne nach oben.
- 7 Sie können Ihre Graco-Sitzschale jetzt benutzen. Siehe „Verwendung Ihrer Graco-Sitzschale“ und „Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug“.

Die Sitzschale DARF NUR entsprechend der Größe Ihres Kindes BENUTZT WERDEN, ansonsten kann dies zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod Ihres Kindes führen.

Gewichts- und Größenbeschränkungen

Ihr Kind muss ALLE folgenden Voraussetzungen zur Benutzung der Graco-Sitzschale erfüllen:

- 8 • für Kinder von ungefähr 4 bis 12 Jahren
- Gewicht zwischen 15 - 36 kg und
- Größe zwischen 96 und 150 cm und
- der Schultergurt **MUSS** quer über den Schultern des Kindes in der roten Zone liegen (Abbildung 8). Der Beckengurt wird niedrig auf den Hüften des Kindes angelegt, und
- die Ohren des Kindes befinden sich unter dem oberen Ende der Sitzschale. Ihr Kind ist dann zu groß für die Sitzschale, wenn sich die Ohren über dem oberen Ende des Sitzes befinden.

GEFÄHRLICHE FAHRZEUGGURTSYSTEME

BENUTZEN SIE KEINE DER FOLGENDEN FAHRZEUGGURTSYSTEME:

- 9 • Benutzen Sie den Sitz **NIEMALS** auf einem Autositz, der nur mit einem Beckengurt ausgestattet ist.
- 10 • Benutzen Sie **NIEMALS** ein passives Rückhaltesystem mit einem an der Tür befestigten Becken- oder Schultergurt.

Die Sicherheitsgurte **MÜSSEN** flach auf dem Kind anliegen und **DÜRFEN NICHT** verdreht sein.

- 11 Der Schultergurt darf **NICHT** lose sein oder unter dem Arm des Kindes angelegt werden.
- 12 Der Sicherheitsgurt darf **NICHT** über die Armlehnen gelegt werden. Er muss unter den Armlehnen durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt NICHT verdreht ist.

Der Beckenteil des Dreipunkt-Sicherheitsgurtes MUSS niedrig und fest auf den Hüften anliegen und dabei die Oberschenkel leicht berühren.

- 13 Das Kind darf in der Sitzschale **NICHT** nach unten rutschen. Benutzen Sie diese Sitzschale **NICHT**, wenn Ihr Kind das Fahrzeugrückhaltesystem nicht entsprechend angelegt lässt. Verwenden Sie dann ein anderes Kinderrückhaltesystem.
 - 14 Die Kopfstütze des Autositzes darf nicht die Kopfstütze der Sitzschale behindern. Der vordere Teil der Sitzschale **DARF NICHT** über den vorderen Teil des Autositzes herausragen.
 - 15 Der hintere Teil der Sitzschale **MUSS** fest am Autositz anliegen (siehe Abbildung).
- #### **Positionen der Sitzschale**
- 16 Wie in der Abbildung gezeigt, kann die Sitzschale zwei Positionen einnehmen.
 - 17 Der hintere Teil der Sitzschale **MUSS** fest am Autositz entweder in der ersten oder zweiten Position anliegen (siehe Abbildung).
 - 18 Die Sitzschale **DARF NICHT** weiter als die Ruhestellung nach hinten zurückgelehnt werden.
- #### **Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug**
- 19 Positionieren Sie die Sitzschale fest an einen in Fahrtrichtung zeigenden Autositz, der mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist. Ihr Kind muss mit dem Rücken flach gegen die Sitzschale sitzen.
 - 20 **Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (siehe Abbildung 20), jedoch KEINESFALLS so, wie es in der Abbildung**
 - 21 **gezeigt wird.** Schnallen Sie das Kind an, und ziehen Sie den Schultergurt nach oben, um ihn festzuziehen.
 - 22 Um die richtige Kopfstützenhöhe sicherzustellen, **MUSS** das untere Ende der Kopfstütze auf einer Ebene mit den Schultern des Kindes liegen (siehe Abbildung 22).
 - 23 Der Schultergurt muss innerhalb der roten Zone angelegt werden (siehe Abbildung 23).

Der Beckengurt MUSS unter den Armlehnen durchgeführt und niedrig auf den Hüften angelegt werden.

Der Gurt DARF NICHT verdreht sein.

- 24 Sollte der Gurt über dem Hals, Kopf oder Gesicht des Kindes liegen, muss die Kopfstützenhöhe korrigiert werden.
- 25 Folgen Sie den Anweisungen auf „Einstellung der Kopfstütze“.

Einstellung der Kopfstütze

Ihr Kind muss sich **VOR** dem Einstellen der Kopfstützenhöhe leicht nach vorne lehnen.

- 26 Drücken Sie den roten Einstellungsknopf am oberen Ende des Sitzes, und ziehen Sie die Kopfstütze nach oben, bis sie in eine der 6 Höheneinstellungen einrastet.
- 27 Um die Kopfstütze zu senken, drücken Sie den roten Einstellungsknopf, und drücken Sie sie nach unten.

VERGEWISSERN SIE SICH, dass die Kopfstütze sicher in einer der 6 Höheneinstellungen eingerastet ist, indem Sie sie hochziehen.

Becherhalter

Füllen Sie **NIEMALS** heiße Flüssigkeiten in die Becherhalter, um Verbrennungen zu vermeiden.

- 28 Die Becherhalter befinden sich auf beiden Seiten des Sitzes.

Entfernen des Sitzbezuges

- 29 Entfernen Sie die elastischen Schlaufen und Haken vom Sitz (siehe Abbildung).
- 30 Siehe Abbildung
- 31 Einige Modelle haben einen Plastikverschluss an der Vorderseite der Sitzauflage auf der Basis, die vor dem Waschen entfernt werden muss.

Der Sitzbezug kann im Schongang der Waschmaschine mit kaltem Wasser gewaschen werden und ist nicht für den Trockner geeignet. **NICHT BLEICHEN.**

Um den Sitzbezug wieder überzuziehen, wenden Sie die vorhergehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge an.

Guarde siempre este Manual con el asiento para niños. Hay un espacio en la parte de abajo del armazón del asiento para guardarlo.

Norma europea

Su asiento para automóvil ha sido aprobado según

Norma europea
ECE R44.04
Grupo universal 2,3 15-36 kg

Un número de aprobación se incluye en el armazón del asiento y no debe sacarse. Solamente apto para uso en los vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con retractor, aprobado según la Norma de la ECE N.º 16 o normas equivalentes.

ADVERTENCIAS

NO INSTALE ni use este asiento para niños antes de leer y entender las instrucciones en este manual y en el manual del propietario de su vehículo.

ES MUY IMPORTANTE que el asiento elevador esté colocado correctamente; para ello, es necesario que el segmento del cinturón del regazo pase por las guías rojas del cinturón debajo del apoyabrazos y que el cinturón diagonal pase por las guías rojas del cinturón del hombro. Asegúrese de que la correa del cinturón no presente dobleces.

Tenga cuidado de ubicar e instalar el asiento portátil de modo que no quede atrapado por un asiento móvil o en la puerta del vehículo.

NO USAR ESTE ASIENTO PARA NIÑOS DE MANERA CORRECTA AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LA MUERTE EN UNA PARADA REPENTINA O UN ACCIDENTE.

NO use la funda para el asiento de otro fabricante en este asiento portátil. Consulte solamente a su representante de Graco para obtener repuestos.

NO LO USE en ninguna configuración que no se indique en las instrucciones.

Según las estadísticas de accidentes, **LOS NIÑOS ESTÁN MÁS SEGUROS CUANDO SE ENCUENTRAN SUJETOS CORRECTAMENTE EN LOS ASIENTOS TRASEROS DE LOS VEHÍCULOS, EN VEZ DE LOS ASIENTOS DELANTEROS.** Para vehículos con Airbag para los pasajeros delanteros, refiérase al manual del propietario de su vehículo, además de estas instrucciones para la instalación del asiento para niños.

NUNCA DEJE SOLO A SU NIÑO.

NUNCA DEJE UN ASIENTO PARA NIÑOS SIN SUJETAR EN SU VEHÍCULO. Un asiento para niños sin sujetar puede moverse y lesionar a los pasajeros en un giro brusco, una parada repentina o un accidente. Quitarla o asegúrese que esté bien sujeta en el vehículo con el cinturón de seguridad.

ADVERTENCIAS

NUNCA DEJE EQUIPAJE u otros objetos sin asegurar en un vehículo, podrían causar lesiones en caso de un accidente.

REEMPLACE EL ASIENTO PARA NIÑOS DESPUÉS DE UN ACCIDENTE DE CUALQUIER TIPO. Un accidente puede causar daños oculares en el asiento para niños.

NO MODIFIQUE SU ASIENTO PARA NIÑOS ni use ningún accesorio o pieza proporcionados por otros fabricantes.

NUNCA USE UN ASIENTO PARA NIÑOS AL QUE LE FALTEN PIEZAS O LAS TENGA DAÑADAS. NO use un cinturón de seguridad cortado, desgastado o dañado.

EL ASIENTO PARA NIÑOS PUEDE CALENTARSE MUCHO SI SE DEJA AL SOL. El contacto con estas piezas puede quemar la piel de su niño. Siempre toque la superficie de cualquier pieza metálica o de plástico antes de colocar a su niño en el asiento para niños.

NUNCA DE ESTE ASIENTO PARA NIÑOS a otra persona sin darles también este manual.

NUNCA USE UN ASIENTO PARA NIÑOS DE SEGUNDA MANO ni un asiento para niños cuya historia no conoce.

NUNCA USE ESTE ASIENTO PARA NIÑOS sin los apoyabrazos conectados a la base.

NO USE puntos alternativos de sustento del peso que no se indiquen en estas instrucciones.

Cuidado y mantenimiento

- **EL USO CONTINUO DEL ASIENTO PARA NIÑOS PODRÁ CAUSAR DAÑOS AL ASIENTO DEL VEHÍCULO.**
Use una toalla o una manta fina para proteger el tapizado.
- **PIEZAS METÁLICAS Y DE PLÁSTICO:** Límpielas con un jabón suave y agua fría. **NO USE LEJÍA** ni detergentes.
- **DE VEZ EN CUANDO, INSPECCIONE SU ASIENTO PORTÁTIL** para determinar si tiene piezas gastadas, material o costuras rotas. Si encuentra daños, **NO** trate de modificar el asiento portátil. Use un nuevo asiento portátil.
- **NO USE EL ASIENTO PORTÁTIL** sin su funda.

Ensamblaje del asiento para niños

- 1 De la vuelta al apoyacabezas y respaldo como se indica.
- 2 Apriete el botón rojo de ajuste y junte las dos piezas hasta que encajen en su sitio.
VERIFIQUE que las dos piezas estén bien conectadas, jalando las mismas.
- 3 Sujete la correa elástica como se indica.
- 4 De la vuelta al asiento e inserte la tela del apoyacabezas debajo de la tela del respaldo como se indica.
Para facilitar la inserción de la tela, separe las piezas superior e inferior del respaldo, apretando el botón rojo de ajuste.
- 5 Conecte el respaldo a la base. Los ganchos en forma de „U” en el fondo del respaldo se engancharán en las barras de la base.
Asegúrese que ninguna pieza de la funda del asiento interfiera con la conexión del respaldo a la base.
- 6 Una vez que el respaldo está bien conectado a la base, suba el mismo como se indica.
- 7 Su asiento para niños Graco ya está listo para usar. Vea , „Usar su asiento para niños de Graco” y „Sujetar a su niño en el vehículo”.

NO USAR el asiento para niños de manera apropiada para el tamaño de su niño podrá aumentar el riesgo de lesiones graves o la muerte.

Límites de altura y peso

Para usar este asiento para niños de Graco, su niño **DEBE** cumplir con **TODOS** los siguientes requisitos :

- 8 • de 4 a 12 años, aproximadamente
- peso entre 15-36 kg, y
- medir entre 96 and 150 cm de altura, y
- el cinturón de hombro **DEBE** cruzar los hombros del niño en la zona roja como se indica en 8 y la parte de regazo debe quedar en la parte inferior de las caderas del niño, y
- las orejas del niño deben quedar por debajo de la parte superior del asiento para niños. Si la parte superior de las orejas queda por encima de la parte superior de la silla, su niño es demasiado grande para el asiento para niños.

Sistemas **INSEGUROS** de cinturones de seguridad del vehículo

NO USE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES SISTEMAS PARA SUJETAR EL ASIENTO DE SEGURIDAD.

- 9 • **NUNCA** use un cinturón de regazo solamente.
- 10 • **NUNCA** use un **cinturón pasivo - un cinturón de regazo u hombro montado en la puerta**

Los cinturones del vehículo DEBEN quedar planos encima del niño y **NO DEBEN** quedar torcidos.

11 NO use el cinturón de los hombros suelto debajo del brazo del niño.

12 NO coloque el cinturón del vehículo por encima de los apoyabrazos. Debe pasar por debajo de los apoyabrazos.

Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo NO está doblado.

La parte de regazo del cinturón de regazo / hombro DEBE quedar bien ajustada en la parte inferior de las caderas, tocando los muslos.

13 NO permita que el niño se deslice hacia abajo en el asiento para niños. Si el niño no mantiene la posición correcta del cinturón de seguridad del vehículo, **NO** use este asiento para niños. Use otro sistema de seguridad infantil.

14 El apoyacabezas del asiento del vehículo no debe interferir con el apoyacabezas del asiento para niños. La parte delantera del asiento para niños **NO DEBE** colgar por la parte delantera del asiento del vehículo.

15 La parte trasera del asiento para niños **DEBE** quedar bien ajustada contra la parte trasera del asiento del vehículo como se indica.

Posiciones del asiento para niños

16 Su asiento para niños tiene dos posiciones como se indica.

17 El respaldo del asiento para niños **DEBE** colocarse ajustadamente contra el respaldo del asiento del vehículo como se indica en la primera o segunda posición.

18 **NO USE** el asiento para niños más allá de la posición reclinada.

Sujetar a su niño en el vehículo

19 Coloque el asiento para niños firmemente contra el respaldo de un asiento del vehículo orientado hacia delante solamente con un cinturón de regazo / hombro.

Siente a su niño en el asiento para niños con su espalda plana contra el respaldo del asiento para niños.

20 **Pase el cinturón de hombro por el soporte del cinturón de hombro**

21 **como se indica en 20, NO como se indica en 21.** Abroche la hebilla y ture del cinturón de hombro hacia arriba para ajustarlo.

22 Para asegurar que obtiene la altura correcta para apoyar la cabeza, la parte de abajo del apoyacabeza **DEBE** estar junto con la parte de arriba de los hombros del niño como se indica en **22** y el cinturón de hombro debe estar colocado en la zona roja como se indica **23**.

El cinturón de regazo DEBE pasar debajo del apoyabrazos y queda en la parte inferior de las caderas del niño.

El cinturón NO DEBE estar doblado.

24 Si el cinturón pasa a través del cuello, la cabeza o la cara del niño,

25 vuelva a ajustar la altura del apoyacabeza. Siga las instrucciones en "Ajustar el apoyacabezas".

Ajustar el apoyacabeza

ANTES de ajustar la altura del apoyacabezas, incline a su niño un poco hacia delante.

26 Apriete el botón rojo de ajuste en la parte superior del asiento y tire del apoyacabezas hacia arriba hasta que encaje en una de las 6 posiciones de altura.

27 Para bajarlo, apriete el botón rojo de ajuste y empujelo hacia abajo.

VERIFIQUE que quede bien encajado en una de las 6 posiciones de altura, tirando el apoyacabeza.

Apoyavastos

Para evitar quemaduras, **NUNCA** ponga líquidos calientes en los soportes para vasos.

28 Los apoyavastos se incluyen en ambos costados del asiento.

Para quitar la funda del asiento

29 Quite los bucles elásticos y los ganchos del asiento, como se indica.

30 Vea las imágenes

31 En algunos modelos, hay un clip de plástico en la parte delantera de la almohadilla del asiento que hay que quitar antes del lavado.

Lave la funda en agua fría en el ciclo delicado y déjala secar al aire. **NO USE LEJÍA.**

Para volver a colocar la funda, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd bij de autostoel. Aan de onderkant van de stoel is hiervoor een uitsparing.

Europese standaard

Uw autostoel is goedgekeurd volgens de

Europese Standaard
ECE R44.04
Universele Groep 2,3 15-36 kg

Een goedkeuringsnummer is bevestigd aan de stoel en mag niet worden verwijderd. De autostoel is alleen geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met een 3-puntsgordel met gordelspanners, goedgekeurd volgens ECE Standaard No. 16 of andere gelijkwaardige standaards.

WAARSCHUWING

GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL NIET VOORDAT U DE AANWIJZINGEN GELEZEN EN BEGREPEN HEBT.

HET IS BELANGRIJK DAT DE ZITVERHOGER CORRECT IS GEÏNSTALLEERD EN DAT HEUPGORDEL VIA DE RODE GORDELGELEIDERS ONDER DE ARMSTEUNEN EN DE DIAGONALE GORDEL DOOR DE RODE SCHOUDERGORDELGELEIDERS LOOPT. ZORG ERVOOR DAT DE GORDEL NIET IS GEDRAAID.

Zorg dat de gordels precies **ZODANIG** zitten als afgebeeld in deze instructies.

ONJUIST GEBRUIK VAN DEZE AUTOSTOEL VERHOOGT DE KANS OP ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD BIJ EEN SCHERPE BOCHT, PLOTSELINGE STOP OF ONGELUK. Uw kind kan in een voertuig ook letsel oplopen zonder een ongeluk. Plotseling remmen en scherpe bochten kunnen uw kind verwonden als de autostoel onjuist gemonteerd is of als uw kind niet goed in de autostoel gezet is.

PLAATS DE AUTOSTOEL ZODANIG IN DE AUTO DAT DEZE NIET BEKLEMD KAN RAKEN DOOR EEN BEWEEGBARE STOEL OF AUTODEUR.

GEBRUIK NOOIT een niet-originele bekleding op deze autostoel. Gebruik alleen originele Graco onderdelen.

GEBRUIK de autostoel **NOOIT** op een andere manier dan voorgeschreven.

Volgens ongelukstatistiek zitten kinderen **VEILIGER op de achterbank dan op de voorstoel**. Kijk, voor een voertuig met een passagiersairbag, in de gebruiksaanwijzing van de auto en in de aanwijzingen voor monteren van deze autostoel.

LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT.

LAAT DE AUTOSTOEL NOOIT LOS IN DE AUTO STAAN. Een losse autostoel kan inzittenden verwonden. Verwijder de autostoel of zet hem vast in de auto.

WAARSCHUWING

LAAT NOOIT BAGAGE of andere voorwerpen los in de auto, als deze iemand kunnen verwonden bij een ongeluk.

VERVANG DE AUTOSTOEL ALTIJD NA EEN ONGELUK. Een ongeluk beschadigt de autostoel zonder dat het zichtbaar is.

BRENG GEEN VERANDERINGEN OP DE AUTOSTOEL aan en gebruik alleen originele accessoires of onderdelen.

GEBRUIK DE AUTOSTOEL nooit als deze beschadigd is of onderdelen mist.

DE AUTOSTOEL KAN ERG WARM WORDEN IN DE ZON. Controleer altijd of de temperatuur van de kunststof en metalen delen niet te hoog is voor uw kind. Plaats dan pas uw kind in de stoel.

GEEF UW AUTOSTOEL nooit aan een ander zonder de gebruiksaanwijzing ook te geven.

GEBRUIK NOOIT EEN TWEDEHANDS AUTOSTOEL of een autostoel waarvan u de geschiedenis niet kent.

GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL nooit als de armleningen niet aan de zitverhoger bevestigd zijn.

Onderhoud

- **LANGDURIG GEBRUIK VAN EEN AUTOSTOEL KAN UW ZIT-PLAATS BESCHADIGEN.** Gebruik een handdoek om dit te verminderen.
- **METALEN EN KUNSTSTOF DELEN:** reinig met een milde zeep en koud water. Gebruik geen bleekmiddel.
- **CONTROLEER** uw autostoel regelmatig voor kapotte of beschadigde onderdelen of stofdelen. Breng bij beschadigingen zelf geen veranderingen aan.
- **GEBRUIK** de autostoel nooit zonder de bekleding.

Zitverhoger in elkaar zetten

- 1 Draai de hoofdsteun en rugleuning precies zoals afgebeeld.
- 2 Druk de rode verstelknop in en duw de twee delen in elkaar zodat ze vastklikken.
CONTROLEER of de twee delen goed vastzitten door eraan te trekken.
- 3 Bevestig de elastische band zoals afgebeeld.
- 4 Draai de autostoel om en schuif de stof van de hoofdsteun onder de stof van de rugleuning, zoals afgebeeld.
Om dit te vergemakkelijken kunt u de delen losmaken door de rode verstelknop in te drukken.
- 5 Bevestig de rugleuning aan de zitverhoger. Zorg dat de „U”-vormige haken aan de stangetjes van de zitverhoger vasthaken.
Zorg ervoor dat geen stofdelen ertussen komen zitten.
- 6 Als de rugleuning goed vastzit aan de zitverhoger kan de rugleuning omhoog geduwd worden, zoals afgebeeld.
- 7 Uw Graco autostoel is nu klaar voor gebruik.
Zie „Uw Graco autostoel gebruiken” en „Uw kind beveiligen in de auto”.

ONJUIST GEBRUIK VAN UW AUTOSTOEL VOOR DE GROOTTE VAN UW KIND KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD.

Gewichts- en lengte beperkingen

Om deze Graco autostoel te gebruiken MOET uw kind aan ALLE volgende eisen voldoen:

- 8 • ongeveer 4 tot 12 jaar oud
- gewicht tussen 15-36 kg, en
- tussen 96-150 cm lang, en
- de schoudergordel MOET over de schouders liggen in het rode gebied zoals afgebeeld 8 en de heupgordel moet laag op de heupen van het kind liggen, en
- de oren van het kind mogen niet boven de bovenkant van de hoofdsteun uitkomen. Als dit wel het geval is, is uw kind te groot voor de autostoel.

Uw Graco autostoel kan zowel met als zonder rugleuning worden gebruikt, zolang aan bovenvermelde eisen wordt voldaan.

ONVEILIGE AUTOGORDELS

GEBRUIK NOOIT EEN VAN DE VOLGENDE GORDELSYSTEMEN.

- 9 • Gebruik **NOOIT** een heupgordel
- 10 • Gebruik **NOOIT** een passieve heup- of schoudergordel, bevestigd aan de deur.

Autogordels moeten goed op het kind aansluiten en **NOOIT** gedraaid zitten.

- 11 Gebruik **NOOIT** de schoudergordel los of onder de arm van het kind.

- 12 Leg de heupgordel **NOOIT** over de armleningen. Deze moet **ALTIJD** onder de armleningen zitten.

Controleer of de autogordel niet gedraaid zit.

Heupdeel van de autogordel MOET laag op de heupen zitten en goed aansluiten.

- 13 Zorg dat uw kind **NIET** onderuit gezakt in de autostoel zit. Als uw kind de autogordels niet correct laat zitten, gebruik deze autostoel dan **NIET**. Gebruik dan een ander beveiligingssysteem.

- 14 De hoofdsteun van de zitplaats mag de hoofdsteun van de autostoel niet in de weg zitten. De voorkant van de autostoel **MOET NIET OVER** de voorkant van de zitplaats staan.

- 15 De rugleuning van de autostoel **MOET** goed op de rugleuning van de zitplaats aansluiten, zoals afgebeeld.

Autostoel posities

- 16 Uw autostoel heeft twee posities, zoals afgebeeld.

- 17 De rugleuning van de autostoel **MOET** goed op de rugleuning van de zitplaats aansluiten, zoals afgebeeld in of de eerste of de tweede positie.

- 18 Gebruik de autostoel **NOOIT** schuiner dan de ruststand.

Uw kind beveiligen in de auto

- 19 Plaats de autostoel stevig tegen de rugleuning van een voorwaarts gerichte zitplaats die is uitgerust met een geschikte heup/schoudergordel.

Zorg dat uw kind met zijn/haar rug plat tegen de rugleuning van de autostoel zit.

- 20 Plaats de schoudergordel door de schoudergordelhouder, zoals afgebeeld in 20, **NIET** zoals afgebeeld in 21. Maak de gordel vast en trek hem dan stevig aan.

- 22 Om de hoofdsteun op goede hoogte te krijgen **MOET** de onderkant van de hoofdsteun gelijk zijn met de bovenkant van de schouders van uw kind, zoals afgebeeld in 22 en de schoudergordel moet dan in het rode gebied 23 zijn.

De heupgordel MOET onder de arMLEUNINGEN doorgaan en laag op de heupen geplaatst worden.

De gordel MAG NOOIT gedraaid zijn.

24 Als de schoudergordel over de nek, hoofd of gezicht van het kind geplaatst is, pas dan eerst de hoogte van de hoofdsteun aan.

25 Volg de instructies op „Hoofdsteun verstellen”.

Hoofdsteun verstellen

ZORG dat uw kind een beetje naar voren buigt alvorens de rugleuning te verstellen.

26 Druk de rode verstelknop aan de achterkant van de rugleuning in en trek deze dan omhoog totdat deze in een van de 6 hoogteposities vastklikt.

27 Om lager te verstellen drukt u de verstelknop in en drukt deze naar beneden.

Trek aan de hoofdsteun om te **CONTROLLEREN** dat het goed in een van de 6 hoogteposities vastgeklikt zit.

Bekerhouders

Om brandwonden te voorkomen mag **NOOIT** warme drank in de bekerhouders gezet worden.

28 Bekerhouders zitten aan beide kanten van de autostoel.

Bekleding afnemen

29 Verwijder de elastische banden en haken zoals afgebeeld.

30 Zie afbeeldingen

31 Op sommige modellen zit een plastic clip in de voorkant van de bekleding die eruit gehaald moet worden alvorens te wassen.

Was de bekleding in het fijnwasprogramma met koud water en laat hem dan drogen. Gebruik geen wasdroger of bleekmiddel.

Om de bekleding weer te bevestigen draait u bovenstaande aanwijzingen om.

Tenere sempre il Manuale con il seggiolino. Lo spazio adatto per il manuale è fornito sulla parte inferiore della struttura del seggiolino.

Norma europea

Il seggiolino è stato approvato secondo

Norma europea
ECE R44.04
Universal Group 2,3 15-36 kg

Un numero di approvazione è attaccato alla struttura del seggiolino e non deve essere rimosso. Adatto all'uso soltanto nell'autoveicolo provvisto di cinture di sicurezza con ritorno su 3 punti, approvato secondo la norma ECE N. 16 o altri standard equivalenti.

AVVERTENZA

PRIMA DI INSTALLARE E USARE QUESTO SEGGIOLINO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI IN QUESTO MANUALE E NEL MANUALE DEL PROPRIETARIO DELL'AUTOVEICOLO DOVE IL SEGGIOLINO VIENE INSTALLATO.

È INDISPENSABILE che il seggiolino booster sia correttamente posizionato con la sezione addominale della cintura passante attraverso le guide rosse sotto i poggiabraccia e la sezione diagonale della cintura attraverso le guide rosse in corrispondenza delle spalle. Accertarsi che la cintura non sia attorcigliata.

FARE ATTENZIONE di posizionare ed installare il seggiolino asportabile per far che non potrà intrappolarsi sia nel sedile spostabile sia nello sportello del veicolo.

NON utilizzare il copra sedile d'un marchio diverso con il seggiolino asportabile. Chiedere al negoziante per i pezzi di ricambio solo Graco.

NON usarlo in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni.

L'USO IMPROPRIO DI QUESTO SEGGIOLINO AUMENTA IL RISCHIO DI SERIE LESIONI O MORTE IN CASO DI UN BRUSCO ARRESTO, UN'IMPROVVISI CURVA O DI COLLISIONE DELL'AUTOVEICOLO.

Secondo le statistiche sugli incidenti, **I BAMBINI SONO PIÙ AL SICURO QUANDO SONO SEDUTI CON LE CINTURE ALLACCIATE SUI SEDILI POSTERIORI PIUTTOSTO CHE SUI SEDILI ANTERIORI.** Per i veicoli con airbag sul sedile anteriore del passeggero, fare riferimento al manuale del proprietario del veicolo e alle istruzioni per l'installazione del seggiolino.

NON LASCIARE MAI UN BAMBINO SOLO NELL'AUTOVEICOLO.

NON LASCIARE MAI UN SEGGIOLINO CHE NON SIA FISSATO AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO. UN SEGGIOLINO NON FISSATO PUÒ SPOSTARSI E LESIONARE GLI OCCUPANTI DELL'AUTOVEICOLO DURANTE CURVE IMPROVVISI, BRUSCHI ARRESTI E INCIDENTI. TOGLIERLO O FISSARLO AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO.

NON LASCIARE MAI BAGAGLI o altri oggetti non fissati nel veicolo, poiché potrebbero causare lesioni nel caso di incidenti.

SOSTITUIRE IL SEGGIOLINO DOPO UN INCIDENTE DI QUALSIASI TIPO. Un incidente può causare danni invisibili al seggiolino.

NON MODIFICARE IL SEGGIOLINO né usare parti o accessori di altri produttori.

NON USARE MAI UN SEGGIOLINO DANNEGGIATO O CON PARTI MANCANTI. NON usare cinture di sicurezza tagliate, sfilacciate o danneggiate.

IL SEGGIOLINO PUÒ RISCALDARSI SE LASCIATO AL SOLE. IL contatto con queste parti può ustionare la pelle di un bambino. Toccare sempre la superficie delle parti di metallo e di plastica prima di mettere il bambino nel seggiolino.

NON DARE MAI QUESTO SEGGIOLINO a qualcun'altro senza il presente manuale.

NON USARE MAI UN SEGGIOLINO DI SECONDA MANO oppure uno di cui non si conosce la provenienza.

NON USARE MAI QUESTO SEGGIOLINO senza che i braccioli siano attaccati alla base.

NON utilizzare altri punti portanti che non sono indicati nelle istruzioni.

Cura e manutenzione

- **L'USO CONTINUO DEL SEGGIOLINO POTREBBE CAUSARE DANNI AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO.**
Usare un asciugamano o una coperta sottile per proteggere il rivestimento del sedile.
- **PARTI DI METALLO E DI PLASTICA:**
pulire con sapone neutro e acqua fredda. Non usare candeggina o detersivi.
- **DI TANTO IN TANTO CONTROLLARE IL SEGGIOLINO** per verificare che non presenti parti consumate, materiale o impunture strappate. In caso siano presenti deterioramenti o rotture, NON tentare di modificare il seggiolino, occorre sostituirlo.
- **NON USARE IL SEGGIOLINO** senza la sua fodera.

Montaggio del seggiolino

- 1 Capovolgere il supporto per la testa e quello per la schiena come viene mostrato.
- 2 Premere il pulsante di regolazione rosso e inserire i due pezzi insieme fino a che si fissano con uno scatto.
CONTROLLARE che i due pezzi siano saldamente fissati tirandoli.
- 3 Attaccare la fascia elastica come mostrato.
- 4 Capovolgere il sedile e inserire la stoffa del supporto per la testa sotto la stoffa del supporto per la schiena come viene mostrato.
 Per facilitare l'inserimento della stoffa, tenere scostati i pezzi superiore e inferiore per la schiena premendo il pulsante di regolazione rosso.

- 5 Attaccare lo schienale alla base. I ganci a „U” sul fondo dello schienale andranno a bloccarsi con le barre della base.
 Accertarsi che nessuna parte della copertura del sedile interferisca quando si attacca lo schienale alla base.
- 6 Una volta che lo schienale è saldamente attaccato alla base, premerlo in alto come mostrato.
- 7 Il seggiolino Graco è ora pronto per essere usato. Vedere le sezioni „Uso del seggiolino Graco” e „Come trasportare un bambino in un veicolo secondo i criteri di sicurezza.”

L'USO ERRATO del seggiolino in termini di peso e altezza del bambino può aumentare il rischio di gravi lesioni o di morte.

Limiti di peso ed altezza

Per utilizzare questo seggiolino Graco, il bambino DEVE soddisfare i seguenti criteri:

- 8
 - da 4 a 12 anni circa
 - peso compreso fra 15-36 kg, e
 - altezza compresa fra 96 e 150 cm, e
 - la cintura da spalla **DEVE** porsi trasversalmente sulle spalle del bambino nella zona rossa come viene mostrato **8** e la parte inferiore deve posizionarsi sui fianchi del bambino, e
 - le orecchie del bambino si trovano al di sotto della parte superiore del seggiolino. Se le orecchie si trovano più in alto rispetto alla parte superiore del seggiolino, il bambino è troppo grande per questo seggiolino.

SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA **NON SICURI**

NON USARE NESSUNO DEI SEGUENTI SISTEMI DI CINTURE.

- 9 • **NON** usare **MAI** una cintura soltanto da fianchi.
- 10 • **NON** usare **MAI** una Cintura Passiva - Cintura da fianchi o da spalla montata sullo sportello

Le cinture di sicurezza **DEVONO** essere piatte attorno al bambino e non attorcigliate.

- 11 **NON** usare cinture da spalla allentate o posizionate sotto il braccio del bambino.
- 12 **NON** posizionare la cintura sopra la parte superiore dei braccioli. Essa deve passare sotto i braccioli.

Accertarsi che la cintura del veicolo NON sia attorcigliata.

La parte della cintura da fianchi di una cintura spalla/fianchi DEVE essere bassa e comoda sui fianchi, deve cioè toccare appena le cosce.

- 13 **NON** permettere al bambino di scivolare in basso nel seggiolino. Se il bambino non tiene le cinture correttamente posizionate, **NON** usare il seggiolino. Usare un sistema diverso.
- 14 Il poggiatesta del sedile dell'autoveicolo non deve interferire con il supporto per la testa del seggiolino. La parte anteriore del seggiolino **NON DEVE** essere inclinata verso la parte anteriore del sedile dell'autoveicolo.
- 15 La parte posteriore del seggiolino **DEVE** essere ben fissata contro la parte posteriore del sedile dell'autoveicolo, come viene mostrato.

Posizioni del seggiolino

- 16 Il seggiolino ha due posizioni come viene mostrato.
- 17 La parte posteriore del seggiolino **DEVE** essere ben fissata contro la parte posteriore del sedile dell'autoveicolo, come viene mostrato nella prima o nella seconda posizione.
- 18 **NON USARE** il seggiolino oltre la posizione reclinata.

Posizione del bambino nel veicolo

- 19 Fissare il seggiolino contro la parte posteriore di un sedile rivolto in avanti e fornito di cintura fianchi/spalla.

Far sedere il bambino sul seggiolino con la schiena contro lo schienale del seggiolino.

- 20 **Posizionare la cintura da spalla attraverso la guida come mostrato in**
- 21 **20 NON come mostrato in 21**. Allacciare la cintura e tirarla in alto per stringerla.
- 22 Per assicurarsi che l'altezza del supporto per la testa sia corretta, la parte inferiore dell'appoggiatesta **DEVE** essere a livello della parte superiore delle spalle del bambino come mostrato in 22 e la cintura da spalla deve essere posizionata nella zona rossa come mostrato in 23.

La parte della cintura da bacino DEVE passare sotto i braccioli ed essere posizionata in basso sui fianchi.

La cintura NON DEVE essere attorcigliata.

- 24 Se la cintura si trova sopra il collo, la testa o il viso del bambino, riaggiustare l'altezza del supporto per la testa. Seguire le istruzioni, alla sezione „Regolazione del supporto per la testa”.

Regolazione del supporto per la testa

- 26 **PRIMA** di regolare l'altezza del supporto per la testa, far piegare leggermente il bambino in avanti.

Premere il pulsante rosso di regolazione sulla parte superiore del sedile e tirare in alto il supporto fino a che non si fissa con uno scatto in una delle 6 posizioni di altezza.

- 27 Per abbassare, premere il pulsante rosso di regolazione e premere verso il basso. **CONTROLLARE** che sia saldamente fissato in una delle 6 posizioni di altezza tirando in alto il supporto per la testa.

Porta bicchieri

Per evitare ustioni, **NON** mettere mai liquidi caldi nel porta bicchieri.

- 28 I porta bicchieri sono forniti su entrambi i lati del seggiolino.

Rimozione della copertura del seggiolino

- 29 Rimuovere gli anelli elastici e i ganci dal seggiolino come viene mostrato.

- 30 Fare riferimento alle figure

- 31 In alcuni modelli è presente una clip di plastica nella parte anteriore dell'imbottitura del sedile sulla base che deve essere rimossa prima di lavarla.

Lavare la fodera in lavatrice con ciclo delicato e acqua fredda. Stenderla per farla asciugare. **NON USARE CANDEGGINA.**

Per rimettere la fodera sul seggiolino, seguire le istruzioni sopra all'inverso.

Mantenha sempre este Manual próximo ao assento para crianças. Há um lugar apropriado no fundo da estrutura do assento.

Padrão Europeu

Seu assento de segurança para crianças foi aprovado para:

Padrão Europeu
ECE R44.04
Grupo Universal 2,3 15-36 kg

Um número de certificado de aprovação está preso na estrutura do assento e não deve ser removido.

Adequado somente para uso em veículos que possuam cinto de segurança retrátil de 3 pontos, aprovado pela Norma ECE N° 16 ou outras normas equivalentes.

AVISO

NÃO INSTALE OU USE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS ANTES DE LER E ENTENDER AS INSTRUÇÕES DESTES MANUAIS E DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO SEU VEÍCULO.

É DA MAIOR IMPORTÂNCIA que o banco elevatório seja correctamente posicionado, com a parte da cintura do cinto de segurança a passar sobre as guias do cinto vermelhas sob os apoios para os braços, e a parte diagonal do cinto de segurança a passar através das guias do cinto vermelhas para os ombros. Certifique-se de que o cinto de segurança não fica torcido.

Tenha o cuidado de posicionar o instalar o meio auxiliador de forma que não possa ficar aprisionado por um assento móvel nem na porta do veículo.

NÃO use capas de assento de outros fabricantes com este meio auxiliador. Consulte a loja onde comprou o produto para obter peças de reposição.

NÃO USE em nenhuma configuração que não tenha sido mostrada nas instruções.

O USO NÃO APROPRIADO DESTES ASSENTOS PARA CRIANÇAS AUMENTA O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE EM CASO DE MANOBRA BRUSCA, FREADA REPENTINA OU COLISÃO.

Seu filho pode sofrer ferimentos em um veículo mesmo sem a ocorrência de um acidente. Freadas repentinas e manobras bruscas podem ferir seu filho se o assento para crianças não estiver instalado de modo adequado ou se o seu filho não estiver preso de maneira apropriada no assento para crianças.

•De acordo com as estatísticas de acidentes, **CRIANÇAS ESTÃO MAIS SEGURAS QUANDO ADEQUADAMENTE POSICIONADAS NO ASSENTO TRASEIRO DO VEÍCULO EM VEZ DE NO ASSENTO DIANTEIRO.** Para um veículo com 'air bag' no banco dianteiro do passageiro, consulte o manual do proprietário de seu veículo além destas instruções para a instalação do assento para crianças.

NUNCA DEIXE SEU FILHO DESACOMPANHADO.

NUNCA DEIXE UM ASSENTO PARA CRIANÇAS SOLTO DENTRO DE SEU VEÍCULO. Um assento para crianças solto pode ser projectado e alcançar e ferir os ocupantes em uma manobra brusca, freada repentina ou colisão. Retire-o ou assegure-se de que esteja bem preso no veículo.

AVISO

NUNCA DEIXE BAGAGEM ou outros objectos soltos em um veículo, eles estão propensos a causar ferimentos no caso de uma colisão.

SUBSTITUA O ASSENTO PARA CRIANÇAS DEPOIS DE UM ACIDENTE DE QUALQUER TIPO. Um acidente pode causar danos ao assento para crianças que podem passar despercebidos.

NÃO MODIFIQUE SEU ASSENTO PARA CRIANÇAS nem use qualquer acessório ou peça fornecida por outro fabricante.

NUNCA USE O ASSENTO PARA CRIANÇAS SE ESTIVER COM DEFEITO OU FALTANDO PEÇAS. NÃO use cintos de segurança cortados, gastos ou defeituosos.

O ASSENTO PARA CRIANÇAS PODE FICAR MUITO QUENTE SE DEIXADO AO SOL. O contacto com essas partes pode queimar a pele de seu filho. Sempre toque a superfície de qualquer peça de metal ou plástico antes de colocar seu filho no assento para crianças.

NUNCA ENTREGUE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS a alguém sem entregar também este manual.

NUNCA USE UM ASSENTO PARA CRIANÇAS DE SEGUNDA MÃO ou um assento para crianças cuja procedência não seja do seu conhecimento.

NUNCA USE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS sem os descansos de braço presos à base.

NÃO USE pontos alternativos para suportar cargas não mostrados nestas instruções.

Cuidados e Manutenção

- **O USO CONTÍNUO DO ASSENTO PARA CRIANÇAS PODE CAUSAR DANOS AO ASSENTO DO VEÍCULO.**
Use uma toalha ou colcha fina para proteger o estofamento.
- **PEÇAS DE METAL E PLÁSTICO:** limpe com sabão neutro e água morna. Não use alvejantes ou detergentes.
- **DE TEMPOS EM TEMPOS VERIFIQUE SEU ASSENTO PARA CRIANÇAS** quanto a peças gastas, material rasgado ou descolado. Se for encontrado algum estrago, **NÃO TENTE** modificar o assento para crianças. Substitua o assento para crianças.
- **NÃO USE O ASSENTO PARA CRIANÇAS** sem sua capa.

Montagem do assento para criança

- 1 Levante o apoio de cabeça e abaixe o encosto como mostrado.
- 2 Pressione o botão de ajuste vermelho e deslize as duas peças juntas até que se encaixem no lugar com um estalo.
VERIFIQUE puxando para ter certeza que as duas peças estão encaixadas juntas de modo seguro.
- 3 Coloque a tira elástica, como mostrado.
- 4 Levante todo o assento e coloque o forro do apoio da cabeça debaixo do forro do encosto como mostrado.
Para encaixar o forro mais facilmente, deslize separadamente a parte superior e inferior traseira pressionando o botão de ajuste vermelho.
- 5 Prenda o descanso das costas à base. Os ganchos em forma de „U” na parte inferior do descanso das costas irão ser encaixados nas barras da base. Assegure-se que nenhuma parte da capa do assento interfira quando prender o descanso das costas à base.
- 6 Depois que o descanso das costas estiver preso de modo seguro à base, empurre o descanso para cima, como mostrado.
- 7 Seu assento para crianças Graco agora está pronto para ser usado. Consulte „Como Usar o Assento para Crianças Graco” e „Como Prender a Criança no Veículo”.

O USO INADEQUADO do assento para crianças em relação ao tamanho da criança pode aumentar o risco de ferimentos graves ou morte.

Limites de Peso e Altura

Para usar este assento de segurança Graco, a criança DEVE atender a TODOS os seguintes requisitos:

- 8 • aproximadamente 4 a 12 anos
- peso entre 15-36 kg, e
- entre 96 e 150 cm de altura, e
- as alças de ombro **DEVEM** ser colocadas a partir do ombro da criança na área em vermelho como mostrado 8 e a outra extremidade posicionada abaixo dos quadris da criança, e
- as orelhas da criança devem estar abaixo do topo do assento de segurança. Se as orelhas estiverem acima do topo do assento, a criança é muito grande para este assento de segurança

SISTEMAS **NÃO SEGUROS** DE CINTOS DE SEGURANÇA PARA VEÍCULOS

NÃO USE NENHUM DOS SEGUINTE
SISTEMAS DE CINTO DE SEGURANÇA PARA VEÍCULOS.

- 9 • **NUNCA** use um cinto somente subabdominal.
- 10 • **NUNCA** use um Sistema Passivo - Cinto de Segurança Subabdominal ou de Ombro Montado na Porta

O cinto do veículo DEVE ficar apoiado de modo uniforme contra o corpo da criança e não DEVE estar torcido.

- 11 **NÃO** use as alças de ombro folgadas ou posicionadas abaixo do braço da criança.
- 12 **NÃO** posicione o cinto do veículo sobre o topo do descanso de braços. Ele deve passar embaixo do descanso de braço.

Certifique-se que o cinto do veículo NÃO esteja torcido.

A parte inferior do cinto de 3 pontos DEVE estar pousada abaixo dos quadris, somente tocando as pernas.

- 13 **NÃO** permita que a criança escorregue no assento de segurança. Se a criança não mantiver o assento e cintos posicionados adequadamente, **NÃO** use este assento de segurança. Use um outro dispositivo de segurança para crianças.
- 14 O encosto para cabeça do veículo não deve interferir com o apoio para cabeça do assento para crianças. A parte frontal do assento para crianças
- 15 **NÃO DEVE** ficar apoiada no assento da frente do veículo.

A parte posterior do assento para crianças DEVE se ajustar ao encosto do assento traseiro do veículo, como mostrado.

Posições do Assento para Crianças

- 16 O assento para crianças tem duas posições como mostrado.
- 17 A parte posterior do assento para crianças DEVE se ajustar ao encosto do assento traseiro do veículo, como mostrado, na primeira ou na segunda posição.
- 18 **NÃO USE** o assento para crianças além da posição reclinada.

Como Prender a Criança no Veículo

- 19 Posicione o assento para crianças firmemente contra o encosto de um assento de veículo voltado para frente e somente se estiver equipado com um cinto de três pontos.

Faça a criança sentar no assento de segurança encostada recta no encosto do assento para crianças.

- 20 **Posicione as alças de ombro através da guia do cinto de ombro como mostrado em 20**, e **NÃO como mostrado em 21**. Segure a fivela e puxe as alças de ombro para apertar.
- 22 Para se assegurar que conseguiu a altura certa do apoio de cabeça, a parte inferior do encosto de cabeça DEVE estar na altura dos ombros da criança como mostrado em 22 e as alças de ombro devem estar posicionadas na área vermelha como mostrado 23.

A parte baixa do cinto DEVE passar por baixo do descanso de braço e se posicionar abaixo dos quadris.

O cinto NÃO DEVE estar torcido.

- 24 Se o cinto estiver sobre o pescoço, cabeça ou rosto da criança, reajuste a altura do suporte de cabeça. Siga as instruções, „Como Ajustar o Apoio de Cabeça”.

Como Ajustar o Apoio de Cabeça

ANTES de ajustar a altura do apoio de cabeça, incline a criança ligeiramente para a frente.

- 26 Pressione o botão de ajuste vermelho no topo do assento e recue o apoio traseiro até que ele se encaixe em uma das 6 posições de altura.
 - 27 Para abaixar, pressione o botão de ajuste vermelho e empurre para baixo.
- VERIFIQUE** o apoio de cabeça puxando-o para cima para se assegurar que esteja encaixado de modo seguro em uma das 6 posições de altura.

Porta-Copos

Para evitar queimaduras, **NUNCA** coloque líquidos quentes em seu porta-copos.

- 28 Porta-copos são incluídos nos dois lados do assento.

Para Remover a Capa do Assento

- 29 Remova as tiras elásticas e ganchos do assento como mostrado.
 - 30 Ver imagens
 - 31 Em alguns modelos, existe uma trava plástica na frente da almofada do assento na base que precisará ser removida antes de lavar.
- Lavar a capa na máquina com água fria no ciclo de roupas delicadas e deixar secar. **NÃO USE ALVEJANTE.**
- Para recolocar a capa do assento, proceda de modo inverso às instruções anteriores.

Zawsze przechowuj niniejszą instrukcję w pobliżu fotelika. W dolnej części obudowy siedzenia jest na to specjalne miejsce.

Europejski standard

Niniejszy fotelik dziecięcy ma atest zgodny:
ze Standardem Europejskim ECE R44.04
Grupa Uniwersalna 2,3 grupa wagowa od 15 do 36 kg

Do obudowy siedzenia przymocowany jest numer dopuszczenia, nie wolno go usuwać.

Fotelik może być stosowany jedynie w pojazdach zaopatrzonych w trzypunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa, dopuszczone zgodnie z rozporządzeniem ECE Nr 16, lub innymi równoważnymi standardami.

OSTRZEŻENIE

NIE INSTALUJ ANI NIE UŻYWAJ TEGO SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO, DOPÓKI NIE PRZECZYTAŁEŚ I NIE ZROZUMIAŁEŚ POLECEŃ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI SAMOCHODU.

NAJWAŻNIEJSZE, aby siedzisko typu booster było poprawnie zamocowane za pomocą pasa bezpieczeństwa, tak aby biodrowa część pasa przechodziła przez czerwone prowadnice pod podłokietnikami, a skośna część pasa – przez czerwone prowadnice na wysokości barków. Należy pamiętać, by pas nie był skręcony.

ZACHOWAJ WSZELKĄ STARANNOŚĆ przy wyborze miejsca za instalacji fotelika, aby nie mógł zostać uwięziony przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE TEGO FOTELIKA ZWIĘKSZA RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI W PRZYPADKU OSTREGO SKRĘTU, GWAŁTOWNEGO HAMOWANIA LUB ZDERZENIA.

NIE ZAKŁADAJ na fotelik pokrowców pochodzących od innych producentów. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą i kupuj wyłącznie części GRACO.

NIE STOSUJ żadnej konfiguracji, która nie jest pokazana w instrukcjach.

NIE MOCUJ fotelika do jakichkolwiek innych punktów przenoszących obciążenia, nie ukazanych w niniejszej instrukcji.

Statystyki wypadków pokazują, iż **DZIECI SĄ BARDZIEJ BEZPIECZNE, JEŻELI SĄ ZAPIĘTE PASAMI NA TYLNYCH SIEDZENIACH POJAZDÓW, A NIE NA PRZEDNICH SIEDZENIACH.** W przypadku samochodu z poduszką powietrzną po stronie przedniego pasażera, należy odwołać się do instrukcji obsługi samochodu oraz niniejszych instrukcji instalacji fotelika.

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ W SAMOCHODZIE NIE PRZYPIĘTEGO FOTELIKA. Nie przypięty fotelik może się przemieszczać w pojeździe i może spowodować obrażenia pasażerów przy ostrym zakręceniu, gwałtownym hamowaniu lub zderzeniu. Wyjmij fotelik, albo upewnij się, że jest bezpiecznie przypięty w pojeździe.

OSTRZEŻENIE

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ BAGAŻU lub innych nie umocowanych przedmiotów w pojeździe; w przypadku kolizji mogą one powodować obrażenia.

WYMIĘŃ FOTELIK PO JAKIMKOLWIEK WYPADKU. Wypadek może spowodować w foteliku uszkodzenia, których nie będzie widać.

NIE MAJSTRUJ PRZY FOTELIKU, ani nie stosuj akcesoriów / części pochodzących od innych dostawców.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA, JEŻELI BRAKUJE MU JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI, LUB JEŻELI JEST USZKODZONY. NIE UŻYWAJ naderwanych, postrzępionych lub uszkodzonych pasów bezpieczeństwa w pojeździe.

POZOSTAWIONY NA SŁOŃCU FOTELIK MOŻE SIĘ BARDZO ROZGRZAĆ. Kontakt z rozgrzаныmi częściami może spowodować u dziecka oparzenia. Zawsze dotknij powierzchni metalowych lub plastikowych, zanim umieścisz dziecko w foteliku.

NIGDY NIE DAWAJ TEGO FOTELIKA komukolwiek innemu, o ile nie załączasz do niego niniejszej instrukcji.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA Z DRUGIEJ RĘKI, albo fotelika którego historii nie znasz.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA bez podłokietników przymocowanych do podstawy.

Konserwacja i pielęgnacja

- **STAŁE UŻYTKOWANIE FOTELIKA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE SIEDZENIA W SAMOCHODZIE.** Aby chronić tapicerkę, podkładaj ręcznik lub cienki koc.
- **CZĘŚCI METALOWE I PLASTIKOWE:** czyścić przy pomocy łagodnego mydła i zimnej wody. Nie używać wybielaczy lub detergentów.
- **OD CZASU DO CZASU SPRAWDZAJ FOTELIK**, czy nie ma zużytych części, naderwanych materiałów i łań. Jeżeli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia, NIE PRÓBUJ majstrować przy foteliku. Wymień fotelik.
- **NIE UŻYWAJ FOTELIKA** bez pokrowca.

Montaż fotelika dziecięcego

- 1 Odwróć zagłówek i oparcie, jak pokazano na rysunku.
- 2 Wciśnij czerwony przycisk regulacyjny i wprowadź jeden element drugi, aż zaskoczą. **SPRAWDŹ**, czy oba elementy są dobrze połączone, pociągając je w różnych kierunkach.
- 3 Załóż gumkę, jak pokazano na rysunku.
- 4 Odwróć oparcie i wsuń tkaninę zagłówka pod tkaninę na oparciu, jak pokazano na rysunku. Aby łatwiej było wsunąć tkaninę, rozsuń oparcie i zagłówek, naciskając czerwony przycisk regulacyjny.
- 5 Przymocuj oparcie do podstawy. Haki wygięte w kształcie litery 'U' mają się zatrzasknąć na prętach w podstawie. Dopilnuj aby żaden element pokrowca siedzenia nie przeszkadzał w czasie przymocowywania oparcia do podstawy.
- 6 Po poprawnym połączeniu oparcia z podstawą, wyprostuj oparcie jak pokazano na rysunku.
- 7 Fotelik GRACO jest w tym momencie gotowy do użycia. Patrz "Użytkowanie fotelika GRACO" oraz "Zabezpieczenie dziecka w pojeździe".

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE fotelika spowodowane nieodpowiednim dopasowaniem wielkości dziecka, może zwiększyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Limity wzrostu i wagi

Aby korzystać z fotelika GRACO, dziecko MUSI spełniać WSZYSTKIE z poniższych wymagań:

- 8
 - około 4-12 roku życia ;
 - waga między 15 - 36 kg, oraz
 - wzrost między 96 - 150 cm ;
 - pas piersiowy MUSI przebiegać przez pierś dziecka w czerwonej strefie, jak pokazano na rys. 8 a część biodrowa pasa jest umieszczona nisko na biodrach dziecka;
 - uszy dziecka znajdują się pod górną krawędzią fotelika. Jeżeli górne części uszu są powyżej górnej krawędzi fotelika, dziecko jest zbyt duże, aby używać fotelika.

NIEBEZPIECZNE SYSTEMY PASÓW SAMOCHODOWYCH NIE UŻYWAJ ŻADNEGO Z PONIŻSZYCH SYSTEMÓW PASÓW SAMOCHODOWYCH.

- 9 • **NIGDY** nie używaj samego pasa biodrowego.
- 10 • **NIGDY** nie używaj **Pasywnych Pasów Biodrowych lub Piersiowych Przymocowanych do Drzwi**.

Pasy samochodowe **MUSZĄ** przebiegać płasko po ciele dziecka i **NIE MOGĄ** być poskręcane.

- 11 Pas piersiowy **NIE MOŻE** być luźny lub przebiegać pod ramieniem dziecka.
- 12 **NIE UMIESZCZAJ** pasa nad podłokietnikami. Pas musi przebiegać pod podłokietnikami.

Upewnij się, że pas bezpieczeństwa **NIE jest poskręcany**.

Część biodrowa pasa biodrowo/piersiowego MUSI być umieszczona nisko i wygodnie na biodrach, lekko zachodząc na uda.

- 13 **NIE POZWALAJ** dziecku zjeżdżać w dół fotelika. Jeżeli dziecko nie potrafi jechać w pasach we właściwym położeniu, **NIE UŻYWAJ** tego fotelika. Zastosuj inny system zabezpieczenia dziecka.

Zaglówek siedzenia samochodowego nie może kolidować z zagłówkiem fotelika.

- 14 Prząd fotelika **NIE MOŻE** wystawać poza brzeg siedzenia w samochodzie.
- 15 Tył fotelika **MUSI** dokładnie przylegać do siedzenia w samochodzie, jak pokazano.

Położenie fotelika

- 16 Fotelik może mieć dwa położenia jak pokazano.
- 17 Tył fotelika **MUSI** przylegać ściśle do siedzenia pojazdu, jak pokazano, w pierwszym lub w drugim położeniu.
- 18 **NIE UŻYWAJ** fotelika przy odchylnym siedzeniu samochodu.

Zabezpieczenie dziecka w pojeździe

- 19 Umieść fotelik na siedzeniu i dosuń go mocno do oparcia siedzenia skierowanego w przód, wyposażonego wyłącznie w pas biodrowo-piersiowy.

Posadź dziecko w foteliku, aby plecy dziecka opierały się płasko o oparcie fotelika.

- 20 Przelóż **pas piersiowy przez prowadnicę pasa piersiowego jak pokazano na rys. 20 NIE jak pokazano na rys. 21**. Zapnij klamrę i dociągnij pas piersiowy, aby był napięty.
- 22 Aby uzyskać właściwą wysokość zagłówka, dół zagłówka **MUSI** być na jednym poziomie z ramionami dziecka, jak pokazano na rys. 22, a pas piersiowy musi być ułożony w strefie czerwonej, jak pokazano na rys. 23

Biodrowa część pasa MUSI przechodzić pod podłokietnikami i być umieszczona nisko na biodrach.

Pas **NIE MOŻE** być poskręcany.

- 24 Jeżeli pas przebiega po szyi, głowie lub twarzy dziecka, ustaw odpowiednio wysokość zagłówka. Stosuj się do instrukcji 'Regulacja zagłówka'.
- 25

Regulacja zagłówka

PRZED regulacją wysokości zagłówka dziecko powinno wychylić się nieco do przodu.

- 26 Naciśnij czerwony guzik regulacyjny na górze siedzenia i wyciągnij zagłówek, aż zaskoczy w jednej z 6 pozycji.
 - 27 Aby obniżyć zagłówek, wciśnij czerwony przycisk i wsuń zagłówek w dół.
- SPRAWDŹ**, czy zagłówek dobrze zaskoczył w jednej z 6 pozycji, ciągnąc go w górę i w dół.

OTWORY NA KUBKI

Aby uniknąć oparzenia, **NIGDY** nie umieszczaj gorących płynów w otworach na kubki.

- 28 Otwory na kubki znajdują się po obu stronach siedzenia.

ZDEJMOWANIE POKROWCA

- 29 Zdjąć gumki i zaczepy z siedzenia, jak pokazano na rys.

- 30 Zob. rysunki

- 31 Niektóre modele wyposażone są w plastikowy zatrzask z przodu podstawy, który należy zdjąć przed praniem.

Pracę pokrowiec w pralce, w zimnej wodzie, w cyklu dla tkanin delikatnych. Powiesić do odkapania. **NIE STOSOWAĆ WYBIELACZA.**

Aby założyć pokrowiec na siedzenie, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Mindig tartsa a használati kézikönyvet a gyermekülés mellett. Az utasítások az üléskagyló alján találhatóak.

Európai szabvány

Az Ön gyermekülését jóváhagyta az

ECE R44.04
Európai szabvány
2,3 15 - 36 kg csoport

Csak 3 pontos, övfeszítővel rendelkező, az ECE 16-os számú szabályozás vagy más egyenértékű standard által elismert biztonsági övekkel ellátott járműben való használatra alkalmas.

WARNING

NE SZERELJE BE VAGY HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, AMÍG EL NEM OLVASTA ÉS MEG NEM ÉRTETTE EZEN KÉZIKÖNYV ÉS AZ AUTÓ KÉZIKÖNYVÉNEK UTASÍTÁSAIT.

RENDKÍVÜL FONTOS AZ ÜLÉSMAGASÍTÓ HELYSZÍNE BEHELYEZÉSE: A ÖV HAS ELŐTTI RÉSZÉT A KARFÁK ALATTI PIROS ÖVBÚJTATÓKON KERESZTÜL, AZ ÁTLÓSAN ÁTHÚZOTT RÉSZÉT PEDIG A VÁLLVÉDŐ LAPOK PIROS ÖVBÚJTATÓIN KERESZTÜL KELL ÁTVEZETNI. ÜGYELJEN ARRRA, HOGY AZ ÖV HEVEDERE NE CSAVARODJON MEG.

FORDÍTSON FIGYELMET arra, hogy a gyermekülést úgy szerelje fel, hogy azt ne torlaszolja el egy mozgatható ülés vagy a jármű ajtaja.

A GYERMEKÜLÉS MEGFELELŐ MÓDON TÖRTÉNŐ HASZNÁLATÁNAK ELHANYAGOLÁSA, NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁT EGY ÉLES KANYARBAN, HIRTELEN MEGÁLLÁS VAGY BALESET SORÁN.

NE használjon más gyártótól származó ülészhuzatot ezzel a gyermeküléssel. Keresse fel terjesztőjét Graco cserealkatrészekért.

NE HASZNÁLJA kizárólag az utasításokban feltüntetett alakzatokban.

NE használjon alternatív terhelési pontokat, az itt feltüntetetteken kívül.

A baleseti statisztikák szerint, **A GYERMEKEK NAGYOBB BIZTONSÁGBAN VANNAK, AMIKOR A HÁTSÓ ÜLÉSEKEN VANNAK MEGFELELŐEN BEKÖTVE, MINT AMIKOR AZ ELSŐ ÜLÉSEN.**

SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.

SOHA NE HAGYJA A GYERMEKÜLÉST RÖGZÍTETLENÜL AUTÓJÁBAN.

SOHA NE HAGYJON POGGYÁSZT vagy más tárgyakat rögzítetlenül a járműben, mivel ezek sérüléseket okozhatnak ütközés esetén.

AKÁRMILYEN BALESET UTÁN, CSERÉLJE KI A GYERMEKÜLÉST. Egy baleset olyan sérüléseket okozhat a gyermekülésben, amelyek szabad szemmel nem láthatóak.

NE MÓDOSÍTSA A GYERMEKÜLÉST, vagy használjon bármilyen, más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt.

SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST HA AZ MEGSÉRÜLT VAGY DARABOK HIÁNYOZNAK BELŐLE.

A GYERMEKÜLÉS NAGYON FELMELEGEDHET, HA A NAPON

HAGYJÁK.

SOHA NE ADJA A GYERMEKÜLÉST valaki másnak, anélkül, hogy a kézikönyvet is odaadná.

SOHA NE HASZNÁLJON HASZNÁLT GYERMEKÜLÉST vagy olyan gyermekülést melynek nincs tisztában eredetével.

SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST anélkül, hogy a kartámaszokat csatlakoztatná az alaphoz.

Care and Maintenance

- **A GYERMEKÜLÉS FOLYAMATOS HASZNÁLATA KÁROKAT OKOZHAT.**
- **FÉM ÉS MŰANYAG RÉSZEK:** tisztítsa finom szappannal és hideg vízzel. Ne használjon fehérítőt vagy mosószert.
- **IDŐRŐL IDŐRE ELLENŐRIZZE GYERMEKÜLÉSÉN** az elkopott részek, sérült anyagok és bomló varratok esetleges kialakulását.
- **NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST** annak huzata nélkül.

A gyermekülés összeszerelése

- 1 Fordítsa fel a fejtámlát és az alsó háttámlát az ábrának megfelelően.
- 2 Nyomja be a piros szabályozógombot és csúsztassa a két darabot össze, amíg azok a helyükre ugranak.
Meghúzva **ELLENŐRIZZE**, hogy a két darab szilárdan összekapcsolódott.
- 3 Csatlakoztassa a rugalmas pántot az ábrának megfelelően.
- 4 Fordítsa fel az ülést és dugja be a fejtámla szövetét az alsó háttámla szövege alá az ábrának megfelelően.
Hogy a szövet bedugását megkönnyítse, csúsztassa szét a háttámla felső és alsó darabjait a piros szabályozógomb benyomásával.
- 5 Csatlakoztassa a háttámlát az alaphoz. A háttámla alján található "U" alakú horgok összezáródnak az alapon található rudakkal.
Gondoskodjon arról, hogy az ülés huzata ne legyen útban a háttámla alaphoz történő csatlakoztatásakor.
- 6 Amint a háttámla szilárdan csatlakoztatva van az alaphoz, nyomja fel a háttámlát az ábrának megfelelően.
- 7 Az Ön Graco gyermekülése készen áll a használatra. Lásd „A Graco gyermekülés használata” és „Gyermekeének óvása az autóban”.

Amennyiben a gyermekülést, gyermeke méretének FIGYELEMBE VÉTELE NÉLKÜL használja, azzal növelheti a súlyos sérülés vagy halál kockázatát.

Súly és magasság korlátok

8

A Graco gyermekülés használatához, gyermeke meg KELL feleljen az ÖSSZES alábbi követelménynek:

- megközelítőleg 4-től 12 éves korig
- súlya 15-36 kg, és
- magassága 96 és 150 cm között van, és
- a vállöv a gyermek vállán KELL feküdjön a piros zónában, az ábrának megfelelően, és a csípő rész alacsonyan a gyermek csípőjén helyezkedik el, és

NEM BIZTONSÁGOS biztonsági öv rendszerek

NE HASZNÁLJA A KÖVETKEZŐ AUTÓS BIZTONSÁGI ÖV RENDSZEREKET.

9

- **SOHA** ne használjon kizárólag derékövet.

10

- **SOHA** ne használjon ajtóra szerelt passzív övfeszítős csípő- vagy vállövet

A biztonsági övek rá KELL feküdjenek a gyermekre és nem SZABAD megcsavarodva lenniük.

11

NE használja a vállövet lazán vagy a gyermek karja alá helyezve.

12

NE helyezze a biztonsági övet a kartámaszok fölé.

A kartámaszok alatt kell áthaladjon.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági öv NINCS megcsavarodva.

A deréköv/vállöv része alacsonyan és kényelmesen kell elhelyezkedjen a csípőn, épphogy érintve a combokat.

13

NE hagyja, hogy a gyermek lecsúszzon a gyermekülésben.

Ha a gyermek nem marad megfelelően bekötve, **NE** használja a gyermekülést.

Használjon más rendszert a gyermek bekötésére.

A jármű fejtámlája nem zavarhatja a gyermekülés fejtámláját.

14

A gyermekülés eleje NEM SZABAD túllőgjon az ülés elején.

15

A gyermekülés háta szorosan KELL illeszkedjen a jármű ülésére akár az első, akár a második pozícióban, az ábrának megfelelően

A gyermekülés pozíciói

16

Az Ön gyermekülésének az ábrának megfelelően 2 pozíciója van.

17

A gyermekülés háta szorosan **KELL** illeszkedjen a jármű ülésének hátára az ábrának megfelelően.

18

NE HASZNÁLJA a gyermekülést hátradöntött pozícióban.

Gyermekének bekötése a járműbe

19

Helyezze a gyermekülést szilárdan az előrenéző, kizárólag derékövel/vállövel felszerelt autóülés hátának nyomva.

Ültesse gyermekét a gyermekülésbe, oly módon, hogy a gyermek háta egyenletesen illeszkedjen a gyermekülés háttámlájába.

20

Pozicionálja a vállövet a váll-övezetön keresztül a 20-ös ábrának megfelelően,

21

NEM a 21-ös ábrának megfelelően.

Csatolja be az övet és húzza fel a vállövet, hogy megszorítsa.

22

Hogy a megfelelő fejtámla magasságot biztosítsa, a fejtámla alja azonos magasságban **KELL** legyen a gyermek vállával a 22-es ábrának

23

megfelelően és a vállöv a piros zónában kell elhelyezkedjen a 23-as ábrának megfelelően.

A derékön rész a kartámszok alatt **KELL** áthaladjon és alacsonyan kell a csípőre pozícionálni.

Az öv **NEM LEHET** megcsavarodva.

- 24 Ha az öv a gyermek nyakán, fején vagy arcán fekszik, állítsa be újra a fejtámla magasságát. Kövesse az utasításokat a fejtámla beállításához
- 25 **A fejtámla beállítása**
MIELŐTT beállítaná a fejtámlát enyhén döntse előre a gyermeket
- 26 Nyomja be a piros szabályozógombot az ülés tetején és húzza ki a háttámlát amíg az beakad a 6 magassági pozíció egyikébe.
- 27 A leeresztéshez nyomja be a piros szabályozógombot és nyomja le. Felfelé húzva **ELLENŐRIZZE**, hogy biztosan beakadt a 6 magassági pozíció egyikébe, úgy, hogy felfelé húzza.

Pohártartók

Az égések elkerülése végett, **SOHA** ne tegyen forró folyadékokat a pohártartókba.

- 28 Az ülés mindkét oldalán vannak pohártartók.

Az ülészhat eltávolításához

- 29 Távolítsa el a rugalmas hurkokat és kampókat az ábrának megfelelően.
- 30 Lásd az illusztrációkat
- 31 Némely modellen van egy műanyag kapocs az üléslap alapjának elején, amit el kell távolítani mosás előtt

A huzatot géppel, hideg vízben mossa enyhe ciklusban és centrifugálás nélkül.

A huzat visszahelyezéséhez az előbbi utasításokat végezze el visszafelé.

Majte vždy tento návod pre používateľa spoločne s detskou autosedačkou. Na spodnej strane kostry sedačky je pre návod vyhradené miesto.

Európsky štandard

Táto detská autosedačka bola schválená podľa

Európskych štandardov

ECE R44.04

skupina 2 a 3, pre deti od 15 do 36 kg

Vyhovujúce iba pre použitie vo vozidlách s trojbodovými navíjacími bezpečnostnými pásmi, v súlade s ECE predpisom č.16 alebo inými ekvivalentnými štandardmi.

Address:

WARNING

NEINŠTALUJTE ALEBO NEPOUŽÍVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU DO VTEDY, NEŽ SI PREČÍTATE A POROZUMIETE POKYKOM V TOMTO NÁVODE A PRÍRUČKE K VOZIDLU.

NAJDÔLEŽITEJŠIE JE, aby bol zvyšovač sedadla správne umiestnený: lonová časť popruhu musí viesť cez červené úchyty popruhu pod opierkami rúk a šikmý popruh musí viesť cez červené plečné úchyty popruhu. Skontrolujte, či popruh nie je prekrútený.

NEUMIESTŇUJTE detskú autosedačku takým spôsobom, že by mohla byť zovretá posuvným sedadlom alebo zachytená dvermi vozidla.

NEDODRŽANIE SPRÁVNYCH POSTUPOV PRE POUŽITIE TEJTO DETSKEJ AUTOSEDAČKY ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI PRI PRUDKOM ZATOČENÍ, NÁHLOM ZASTAVENÍ ALEBO PRI NEHODE.

NEPOUŽÍVAJTE pre túto detskú autosedačku poťahy od iných výrobcov. Náhradné dielce nakupujte výhradne u predajcu Graco.

NEPOUŽÍVAJTE žiadne zostavy, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch.

NEPOUŽÍVAJTE alternatívne upevňovacie nosné miesta, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch.

Podľa štatistik dopravných nehôd **SÚ SPRÁVNE PRIPÚTANÉ DETI NA ZADNÝCH SEDADLÁCH VOZIDLA VO VÁČŠOM BEZPEČÍ NEŽ NA PREDNÝCH SEDADLÁCH.**

NIKDY NENECHÁVAJTE SVOJE DIEŤA BEZ DOZORU.

NIKDY NENECHÁVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU VO VOZIDLE NEUPEVNENÚ.

NIKDY NENECHÁVAJTE BATOŽINU alebo iné predmety vo vozidle neupevnené, môžu spôsobiť zranenie v prípade nehody.

PO AKEJKOĽVEK NEHODE DETSKÚ AUTOSEDAČKU VYMEŇTE. Nehoda môže poškodiť detskú sedačku spôsobom, ktorý nebude viditeľný.

NEUPRAVUJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU alebo nepoužívajte žiadne príslušenstvo alebo dielce od iných výrobcov.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU, AK MÁ POŠKODENÉ ALEBO CHÝBAJÚCE ČASTI.

AK JE DETSKÁ SEDAČKA PONECHANÁ NA PRIAMOM SLNKU, MÔŽE BYŤ ROZPÁLENÁ.

NIKDY NEDÁVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU nikomu bez toho, aby ste mu poskytli spolu s ňou tento návod.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU ZAKÚPENÚ V BAZÁRE alebo sedačku, ktorej pôvod nepoznáte.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU bez opierok na ruky pripevnených k sedačke.

Care and Maintenance

- **NEPRETRŽITÉ POUŽÍVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY MÔŽE SPOSOBIŤ POŠKODENIE SEDADLA VOZIDLA.**
- **KOVOVÉ A PLASTOVÉ ČASTI:** čistite jemným mydlom a studenou vodou. Nepoužívajte žiadne bielidlá alebo čistiace prostriedky.
- **OBČAS DETSKÚ AUTOSEDAČKU SKONTROLUJTE,** či nemá opotrebované časti, potrhane materiály alebo stehy.
- **NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU** bez poťahu.

Montáž detskej autosedačky

- 1 Otočte opierku hlavy a spodnú opierku chrbta, ako je znázornené na obrázku.
- 2 Stlačte červené nastavovacie tlačidlo a zasuňte oba kusy do seba, pokým nezapadnú na svoje miesto.
SKONTROLUJTE, či do seba obe časti pevne zapadli tým, že za ne zatiahnete.
- 3 Pripevnite elastický remienok, ako je znázornené na obrázku.
- 4 Otočte sedačku a vsuňte tkaninu z opierky hlavy pod tkaninu na spodnej opierke chrbta, ako je znázornené na obrázku.
Pre uľahčenie zasunutia tkaniny posuňte vrchnú a spodnú časť opierky chrbta od seba tým, že stlačíte červené nastavovacie tlačidlo.
- 5 Pripevnite operadlo k spodnej časti. Háky v tvare písmena U v dolnej časti operadla zapadnú do spodnej časti sedačky.
Uistite sa, že pri spájaní operadla a spodnej časti sedačky neprekáža žiadna časť potahu.
- 6 Po pripevnení operadla k spodnej časti sedačky zdvihnite operadlo smerom hore, ako je znázornené na obrázku.
- 7 Teraz je vaša detská autosedačka Graco pripravená na použitie. Pozri "Použitie detskej autosedačky Graco" a "Zaistenie dieťaťa vo vozidle".

NEDODRŽANIE SPRÁVNÝCH POSTUPOV pre použitie tejto detskej autosedačky spôsobom zodpovedajúcim veľkosti dieťaťa môže zvýšiť riziko vážneho zranenia alebo smrti.

Váhové a výškové limity

Pre použitie detskej autosedačky Graco MUSÍ vaše dieťa spĺňať VŠETKY nasledujúce požiadavky:

- 8
 - vek približne 4 až 12 rokov
 - hmotnosť medzi 15-36 kg a
 - výška 96 až 150 cm a
 - ramenný pás MUSÍ byť na ramene dieťaťa v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku, a spodný lonový pás je umiestnený dole na bedrách dieťaťa, a zároveň
 - sú uši dieťaťa pod vrchnou hranou autosedačky. Ak má dieťa uši nad úrovňou vrchnej hrany sedačky, je pre túto sedačku príliš veľké.

NEBEZPEČNÉ systémy bezpečnostných pásov vo vozidlách

NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNY Z NASLEDUJÚCICH SYSTÉMOV BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV.

- 9 • NIKDY nepoužívajte iba spodný lonový pás.
- 10 • NIKDY nepoužívajte pasívne bezpečnostné lonové alebo ramenné pásy pevne namontované na dverách

Bezpečnostné pásy MUSIA ležať na dieťati naplocho a NESMÚ byť prekrútené.

Bezpečnostné pásy MUSIA ležať na dieťaťi naplocho a NESMÚ byť prekrútené.

- 11 **NENECHÁVAJTE** ramenný pás voľný alebo umiestnený pod pažou dieťaťa.
- 12 **NEUMIESTŇUJTE** bezpečnostný pás vozidla cez opierky na ruky. Pás musí prechádzať pod opierkami.

Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla NIE JE prekrútený.

Lonová časť lonového/ramenného pásu MUSÍ byť nízko, pohodlne spočívať cez bedrá a dotýkať sa stehien.

- 13 **NEDOVOLTE** dieťaťu, aby sklávalo v autosedačke dole. Ak dieťa nenechá bezpečnostné pásy vozidla v správnej polohe, túto autosedačku **NEPOUŽÍVAJTE**. Použite pre dieťa iný bezpečnostný systém.

Opierka hlavy na sedadle vozidla nesmie prekážať opierke hlavy detskej sedačky.

- 14 Predná časť detskej autosedačky **NESMIE** presahovať prednú časť sedadla vozidla.
- 15 Zadná strana detskej autosedačky MUSÍ tesne dosadať na operadlo sedadla vozidla, ako je znázornené na obrázku, buď v prvej alebo v druhej polohe.

Polohy detskej autosedačky

- 16 Detská autosedačka má dve polohy, ako je znázornené na obrázku.
- 17 Zadná strana detskej autosedačky MUSÍ tesne dosadať na operadlo sedadla vozidla, ako je znázornené na obrázku.
- 18 **NEPOUŽÍVAJTE** detskú autosedačku sklopenú viac, než je druhá poloha.

Zaistenie dieťaťa vo vozidle

- 19 Umiestnite detskú sedačku pevne proti prednej stene operadla sedadla vozidla vybavené iba lonovým/ramenným bezpečnostným pásom.
Posaďte svoje dieťa do detskej autosedačky tak, aby jeho chrbát bol rovno proti zadnej strane detskej sedačky.
- 20 **Prestrčte ramenný pás cez vodidlo ramenného pásu, ako je znázornené na obrázku 20, NIE SPÔSOBOM znázorneným na obrázku 21.**
- 21 Upevnite pás a napnite ho tak, že zaň zatiahnete.
- 22 Pre dosiahnutie správnej výšky opierky hlavy MUSÍ byť jej spodná časť v rovnakej úrovni ako ramená dieťaťa, ako je znázornené na obrázku 22, a
- 23 ramenný pás musí byť umiestnený v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku 23.

Lonová časť pásu MUSÍ prechádzať pod opierkami na ruky a musí spočívať nízko na bedrách.

Pás NESMIE byť prekrútený.

- 24 Ak pás vedie cez krk, hlavu alebo tvár dieťaťa, prestavte výšku opierky hlavy.
- 25 Postupujte podľa pokynov v časti nastavenie opierky hlavy

Nastavenie opierky hlavy

Pred nastavením opierky hlavy je potrebné, aby sa dieťa mierne predklonilo.

- 26 Stlačte červené nastavovacie tlačidlo na vrchnej strane sedačky a zatiahnite za opierku chrbta, pokým nezapadne do jednej zo 6 výškových polôh.
- 27 Pre spustenie stlačte červené nastavovacie tlačidlo a zatlačte dole.

SKONTROLUJTE, či opierka hlavy pevne zapadla do jednej zo 6 výškových polôh tým, že za ňu zatiahnete.

Držiaky na nápoje.

Aby ste zabránili popáleninám, **NIKDY** nevkladajte do držiaka na poháre horúce tekutiny.

- 28 Sedačka má držiaky na poháre na oboch stranách
- Odstránenie poťahu sedačky**
- 29 Odstráňte elastické slučky a háčiky zo sedačky, ako je znázornené na obrázku.
 - 30 Vid obrázky
 - 31 Na niektorých modeloch je na prednej časti vypchávkovej sedačky plastová spona, ktorú je potrebné pred práním odstrániť.
Perte v práčke v studenej vode na jemný program a nechajte vysušiť odkvapkaním.
Pre opätovné nasadenie poťahu postupujte podľa predchádzajúcich inštrukcií v opačnom poradí.

Opbevar altid denne brugervejledning sammen med selepuden (her nævnt som booster-sædet). Der er afsat plads hertil på bagsiden af stolens skal.

Europæiske standarder

Dette booster-sæde er blevet godkendt i henhold til Den
Europæiske Standard
ECE R44.04
Universalsgruppe 2,3 15-36 kg

Må kun anvendes i en bil med en 3-punktssele med oprulning, der er godkendt i henhold til ECE forordning nr. 16 eller en tilsvarende standard.

Address:

WARNING

INSTALLER IKKE OG ANVEND IKKE DETTE BOOSTER-SÆDE, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET ANVISNINGERNE I DENNE VEJLEDNING SAMT ANVISNINGERNE ANGIVET I DIN BILS BRUGERVEJLEDNING.

DET ER MEGET VIGTIGT at sikkerhedsbæltet bruges rigtigt på bæltestolen. Hoftebæltet skal føres igennem de røde guideringer under armlænene og diagonalbæltet gennem de røde guideringer på skulderen. Sørg for at bæltet ikke er vredet rundt men sidder korrekt.

SØRG FOR at anbringe og montere booster-sædet, så der ikke er risiko for, at et flytbart sæde eller en bildør kan gribe fat i det.

ANVENDES DETTE BOOSTER-SÆDE IKKE KORREKT VIL DETTE ØGE RISIKOEN FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD I TILFÆLDE AF SKARPE SVING, VED PLUDSELIGE OPBREMSNINGER ELLER KOLLISSION.

ANVEND IKKE sædebetræk fra andre fabrikater i forbindelse med dette booster-sæde. Bed UDELUKKENDE din forhandler om udskiftningsdele fra Graco.

ANVEND INGEN konfiguration, der ikke er vist i anvisningerne.

ANVEND IKKE andre støttevederlagspunkter end dem, der er vist i denne anvisning.

Ulykkesstatistikkerne viser, at BØRN ER I STØRRE SIKKERHED, NÅR DE VED KORREKT FASTSPÆNDING AF SIKKERHEDSSELEN ER PLACERET PÅ BILENS BAGSÆDE FREM FOR PÅ BILENS FORSÆDE.

EFTERLAD ALDRIG BØRN I BILEN UDEN OPSYN.

EFTERLAD ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE I DIN BIL UDEN AT SÆDEET ER FORSVARLIGT FASTSPÆNDT.

EFTERLAD ALDRIG BAGAGE eller andre genstande uden at fastspænde dem i bilen, da disse kan forårsage personskader i tilfælde af en kollision.

EFTER EN HVILKEN SOM HELST TYPE ULYKKE SKAL BOOSTER-SÆDET ALTID UDSKIFTES. En ulykke kan forårsage skader på booster-sædet, som måske ikke er direkte synlige.

FORETAG IKKE ÆNDRINGER AF BOOSTER-SÆDET og anvend aldrig tilbehør eller dele, der leveres af andre fabrikater.

BRUG ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE, HVIS DETTE ER BESKADIGET ELLER MANGLER DELE.

BOOSTER-SÆDET KAN BLIVE MEGET VARMT, HVIS DET EFTERLADES I DIREKTE SOLLYS.

GIV ALDRIG BOOSTER-SÆDET videre til en anden person uden samtidig også at give den pågældende person denne brugervejledning med sædet.

BRUG ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE, DER ER KØBT BRUGT eller et booster-sæde, hvis tidligere anvendelse eller oprindelse du ikke har kendskab til.

BRUG ALDRIG DETTE BOOSTER-SÆDE uden armlæn, der er fastspændt på understellet.

Care and Maintenance

- **VEDVARENDE BRUG AF BOOSTER-SÆDET KAN FORÅRSAGE SKADE.**
- **METAL- OG PLASTDELE** kan rengøres med en mild sæbe- og vandopløsning. Ingen blege- eller rengøringsmidler må anvendes.
- **EFTERSE MED JÆVNE MELLEMRUM BOOSTER-SÆDET** for slidte dele, iturevet stof eller skadede sømme.
- **ANVEND IKKE BOOSTER-SÆDET** uden sædebetræk.

Montering af booster-sædet

- 1 Vend hoved- og rygstøtten med bagsiden opad som vist.
- 2 Tryk på den røde justeringsknap og glid de to dele sammen indtil de klipses på plads.
KONTROLLER for at sikre dig, at de to dele er klipset forsvarligt sammen ved at trække i dem.
- 3 Fastgør elastikstroppen som vist.
- 4 Vend sædet med forsiden opad som vist og isæt stoffet fra hovedstøtten under stoffet på rygstøttens nederste del som vist.
For at gøre det lettere at isætte stoffet glid de øverste og nederste rygdele fra hinanden ved at trykke på den røde justeringsknap.
- 5 Fastspænd ryglænet til understellet. De "U"-formede kroge på bunden af ryglænet vil gribe fat i understellets stænger.
Sørg for, at der ikke kommer sædebetræk i klemme ved fastspænding af ryglænet på understellet.
- 6 Når først ryglænet er forsvarligt fastspændt på understellet, skub da ryglænet op som vist.
- 7 Dit Graco booster-sæde er nu klar til brug. Se "Brug dit Graco booster-sæde" og "Dit barns sikkerhed i bilen".

ANVENDES dette booster-sæde ikke i overensstemmelse med barnets størrelse kan dette øge risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald.

Vægt- og højdebegrænsninger

For at kunne anvende dette Graco booster-sæde, SKAL dit barn opfylde ALLE følgende krav:

- 8 • cirka 4 til 12 år
- veje mellem 15-36 kg, og
- være mellem 96-150 cm høj, og
- skuldreselen **SKAL** placeres på barnets skuldre (rød zone) som vist og **SKAL** placeres nederst på hoften, og
- barnets ører skal være under hovedstøttens top på booster-sædet. Hvis toppen af ørerne er over hovedstøtten er barnet for stort til at anvende dette booster-sæde.

FARLIGE sikkerhedsselesystemer i biler

DER MÅ IKKE ANVENDES NOGEN AF FØLGENDE SIKKERHEDSSELESYSTEMER I BILER

- 9 • Anvend **ALDRIG** sikkerhedsseler, der kun er udstyret med en hoftese.
- 10 • Anvend **ALDRIG** løse hofte- eller skuldreseler, der er monteret på bildøren.

Bilers sikkerhedsseler SKAL ligge fladt henover barnet og MÅ IKKE været snoede.

- 11 **ANVEND IKKE** skuldreselen løst eller placeret under barnets arm.
- 12 **PLACER IKKE** bilens sikkerhedssele hen over toppen af armlænene. Den skal føres under armlænene.

Sørg for at bilens sikkerhedssele **IKKE** er snoet.

Hoftedelen på hofte/skuldreselen SKAL være fastspændt lavt ned over hofterne, således at selen lige netop rører ved lærerne.

- 13 **TILLAD IKKE** dit barn at glide ned i booster-sædet. I det tilfælde et barn ikke vil lade selen forblive forsvarligt fastspændt, **BRUG IKKE** dette booster-sæde. I så fald anvend et andet sikkerhedsselesystem.

Bilens hovedstøtte monteret på bilsædet må ikke støde mod booster-sædets hovedstøtte.

- 14 Forenden af booster-sædet MÅ **IKKE** overskride bilsædet.
- 15 Bagenden af booster-sædet **SKAL** sidde tæt op mod bilens bagsæde som vist enten i første eller anden position.

Booster-sæde positioner

- 16 Dit booster-sæde har 2 positioner som vist.
- 17 Bagenden af booster-sædet **SKAL** sidde tæt op mod bilens bagsæde som vist.
- 18 **ANVEND IKKE** booster-sædet i en position, der er mere tilbagelænet end i anden position.

Dit barns sikkerhed i bilen

- 19 Placér booster-sædet forsvarligt og tæt op mod bilens ryglæn på et fremadvendt bilsæde, der er udstyret med en godkendt 3-punktssele (hofte/skuldresele).

Sørg for at barnet sidder godt til rette i booster-sædet med ret ryg mod booster-sædets bagende.

- 20 **Før skuldreselen gennem skuldreselstyret som vist i 20, IKKE som vist i 21.**
- 21 Stram spændet og træk i skuldreselen for at stramme til.
- 22 For at sikre at den rette højde for hovedstøtten er opnået, **SKAL** den nederste del af hovedstøtten være på linie med barnets skuldre som vist i
- 23 **22** og skuldreselen skal placeres inden for den røde zone som vist i **23**.

Selens hofedel SKAL føres under armlænene og placeres lavt ned over hofterne.

Selen må IKKE snoes.

- 24 Hvis selen ligger hen over barnets nakke, hoved eller ansigt, skal hovedstøttens højde justeres igen.
- 25 Følg anvisningerne vedrørende justering af hovedstøtten

Justering af hovedstøtten

Før hovedstøtten justeres skal barnet læne sig let forover.

- 26 Tryk den røde justeringsknap på toppen af sædet og træk rygstøtten opad indtil den klipser ind i en af de 6 højdepositioner.
- 27 For at sænke sædet, skal du trykke på den røde justeringsknap og skubbe nedad.

KONTROLLER for at være sikker på, at dette er klipset forsvarligt ind i de 6 højdepositioner ved at trække op i hovedstøtten.

Kopholdere

For at undgå forbrændinger, må du **ALDRIG** hælde varme væsker i kopholderne.

- 28 På begge sider af sædet er der inkluderet kopholdere.

Fjernelse af sædebetræk

- 29 Fjern elastikløgkerne og krogene fra sædet som vist.
- 30 Se billederne
- 31 På nogle modeller er der en plastiklemme på forsiden af sædepuden på understellet, som skal fjernes før vask.

Maskinvask betrækker i koldt vand på skånevaskprogram og dryptør.

For at sætte sædebetrækket på plads igen, følg anvisningerne i omvendt rækkefølge.

Bu Kullanım Kılavuzunu daima çocuk koltuğunun yanında bulundurun. Koltuk gövdesinin alt kısmında yer sağlanmıştır.

Avrupa Standartları

Çocuk koltuğunuz Avrupa Standartlarına uygundur

ECE R44.04

Üniversal Grup 2,3 15-36 kg

Onay numarası koltuk gövdesine yapııştırılmıştır ve çıkarılmaması gerekir. Yalnızca 16 sayılı ECE Yönetmeliği veya diğer benzeri standartlara uygun geri sarma mekanizmasına sahip 3 noktalı emniyet kemeri ile donatılmış araçlarda kullanıma uygundur.

UYARI

BU KILAVUZDAKİ VE ARAÇ KULLANIM KILAVUZUNDAKİ TALİMATLARI OKUYUP ANLAMADAN BU ÇOCUK KOLTUĞUNU MONTE ETMEYİN VEYA KULLANMAYIN.

Çocuk koltuğunun kol dayanaklarının altında bulunan kırmızı kemer kılavuzlarından geçirilen kemerin kucak kısmı ve kırmızı omuz kemeri kılavuzlarından geçirilen çarpaz kemer vasıtasıyla doğru bir şekilde sabitlenmesi **OLDUKÇA ÖNEMLİDİR**. Kemer örgüsünün bükülmemesini sağlayın.

Çocuk koltuğunu, hareketli bir koltuk tarafından veya araç kapısında sıkışmaya maruz kalmasını önleyecek şekilde yerleştirmeye ve monte etmeye **ÖZEN GÖSTERİN**.

BU ÇOCUK KOLTUĞUNUN YANLIŞ KULLANIMI, KESKİN DÖNÜŞ, ANI DURMA VEYA ÇARPMA DURUMLARINDA CİDDİ YARALANMA VEYA ÖLÜM RİSKİNİ ARTIRIR.

Bu çocuk koltuğunda başka üreticilere ait koltuk kılıflarını **KULLANMAYIN**. Satıcınızdan yalnızca Graco yedek parçalarını isteyin.

Talimatlarda gösterilmeyen başka herhangi bir düzenlemede **KULLANMAYIN**.

Bu talimatlarda gösterilmeyen alternatif yük taşıyıcı noktaları **KULLANMAYIN**.

Kaza istatistiklerine göre, **ÇOCUKLAR ÖN KOLTUK YERİNE ARKA KOLTUĞA UYGUN ŞEKİLDE SABİTLENDİKLERİNDE DAHA EMNİYETTE OLMAKTADIR**. Ön yolcu hava yastığı olan bir araçta, çocuk koltuğu montajına ilişkin talimatların yanı sıra araç kullanım kılavuzuna da başvurun.

ÇOCUĞUNUZU KEŞİNLİKLE TEK BAŞINA BIRAKMAYIN.

ÇOCUK KOLTUĞUNU ARACINIZDA KEŞİNLİKLE SABİTLEMEDEN BIRAKMAYIN. Sabitlenmemiş çocuk koltuğu keskin dönüş, ani durma veya çarpma durumunda etrafa savrulabilir ve oturanları yaralayabilir. Çıkarın veya araca emniyetli şekilde kayışla bağlandığından emin olun.

UYARI

BAGAJ veya diğer malzemeleri araç içerisinde **KEŞİNLİKLE** sabitlemeden **BIRAKMAYIN**, bu malzemelerin çarpışma durumunda yaralanmaya yol açma ihtimali bulunmaktadır.

HERHANGİ BİR KAZADAN SONRA ÇOCUK KOLTUĞUNU DEĞİŞTİRİN. Kaza, çocuk koltuğunda sizin göremeyeceğiniz bir hasar meydana getirebilir.

ÇOCUK KOLTUĞUNDA DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN ya da başka üreticiler tarafından temin edilen aksesuar veya parçaları kullanmayın.

HASAR GÖREN VEYA PARÇALARI EKSİK OLAN ÇOCUK KOLTUĞUNU KEŞİNLİKLE KULLANMAYIN. Kesilmiş, yıpranmış veya hasar görmüş araç emniyet kemerini **KULLANMAYIN**.

ÇOCUK KOLTUĞU GÜNEŞTE BIRAKILDIĞI TAKDİRDE ÇOK ISINABİLİR. Bu parçalara temas halinde çocuğun cildi yanabilir. Çocuğunuzu çocuk koltuğuna koymadan önce metal veya plastik parçaların yüzeyine dokunarak sıcaklığı kontrol edin.

BU ÇOCUK KOLTUĞUNU KEŞİNLİKLE bu kılavuz olmadan başka birine **VERMEYİN**.

İKİNCİ EL BİR ÇOCUK KOLTUĞUNU veya geçmişini bilmediğiniz bir çocuk koltuğunu **KEŞİNLİKLE KULLANMAYIN**.

BU ÇOCUK KOLTUĞUNU kol dayanaklarını tabana takmadan **KEŞİNLİKLE KULLANMAYIN**.

Koruma ve Bakım

- **ÇOCUK KOLTUĞUNUN SÜREKLİ KULLANIMI ARAÇ KOLTUĞUNDA HASARA NEDEN OLABİLİR.** Döşemeyi korumak için, bir havlu veya ince battaniye kullanın.
- **METAL VE PLASTİK PARÇALAR:** yumuşak sabun ve soğuk suyla temizleyin. Çamaşır suyu veya deterjan kullanmayın.
- **ÇOCUK KOLTUĞUNU ARA SIRA KONTROL EDEREK** aşınmış parça, yıpranmış malzeme ve dikiş olup olmadığına bakın. Hasar tespit ederseniz, çocuk koltuğunda değişiklik yapmaya **ÇALIŞMAYIN**. Çocuk koltuğunu değiştirin.
- **ÇOCUK KOLTUĞUNU** kılıfı olmadan **KULLANMAYIN**.

Çocuk koltuğunun montajı

- 1 Baş desteği ve alt sırt desteğini gösterildiği gibi ters çevirin.
- 2 Kırmızı ayar butonuna bastırın ve iki parçayı birbirine geçirek yerine oturtun.
Çekmek suretiyle iki parçanın emniyetli bir şekilde yerine oturup oturmadığını KONTROL EDİN.
- 3 Elastik kayışı gösterilen şekilde takın.
- 4 Koltuğu ters çevirin ve baş desteği üzerindeki kumaşı gösterildiği gibi alt sırt desteği üzerindeki kumaşın altına sokun.
Kumaşı daha kolay sokmak için, kırmızı ayar butonuna bastırarak üst ve alt arka parçaları birbirinden ayırın.
- 5 Koltuk arkalığını tabana takın. Koltuk arkalığının alt kısmında bulunan “U” biçimindeki kancalar taban üzerindeki çubuklar ile kenetlenir.
Koltuk arkalığının tabana takılması sırasında, koltuk kılıfının herhangi bir parçasının araya girmemesine dikkat edin.
- 6 Koltuk arkalığını tabana sıkıca taktından sonra, koltuk arkalığını gösterildiği gibi yukarıya itin.
- 7 Graco çocuk koltuğunuz artık kullanıma hazırdır. “Graco Çocuk Koltuğunu Kullanma” ve “Çocuğu Araç içinde Sabitleme” bölümlerine bakınız.

ÇOCUK KOLTUĞUNUN çocuğun vücut ölçülerine uygun şekilde kullanılmaması ciddi yaralanma veya ölüm riskini artırabilir.

Ağırlık ve Boy Limitleri

Bu Graco çocuk koltuğunun kullanılabilmesi için, çocuğunuzun aşağıdaki ŞARTLARIN tümünü karşılaması GEREKİR:

- 8 • yaklaşık 4 - 12 yaş aralığı
- ağırlık 15-36 kg arasında ve
- boy 96 ile 150 cm arasında olmalı ve
- omuz kemeri **gösterildiği gibi** kırmızı bölgede çocuğun omuzları üzerinden GEÇİRİLMELİ **8** ve kucak bölümü çocuğun kalçası üzerinde aşağıda TUTULMALI ve
- çocuğun kulakları çocuk koltuğunun tepe noktasının altında kalmalıdır. Eğer kulakların tepe noktası koltuğun tepe noktasının üzerinde kalıyorsa, çocuğunuz çocuk koltuğu için gereğinden büyük demektir.

GÜVENLİ OLMAYAN Araç Emniyet Kemer Sistemleri

AŞAĞIDAKİ ARAÇ EMNİYET KEMERİ SİSTEMLERİNDEN HERHANGİ BİRİNİ KULLANMAYIN.

- 9 • **YALNIZCA KARINDAN** saran bir emniyet kemerini KESİNLİKLE kullanmayın.
- 10 • **KAPIYA MONTE EDİLMİŞ bir Pasif Tutma Mekanizmalı Karın veya Omuz Kemerini KESİNLİKLE kullanmayın.**

Araç kemerleri düz OLMALI ve BÜKÜLMEMELİDİR.

11 OMUZU KEMERİNİ gevşek veya çocuğun kolunun altında kalacak şekilde KULLANMAYIN.

12 Araç kemerini kol dayanaklarının üst kısmından GEÇİRMEYİN. Araç kemeri kol dayanaklarının altından geçmelidir.

Araç kemerinin BÜKÜLMEMESİNİ sağlayın.

Karın/omuz kemerinin karın kısmı aşağıda OLMALI ve uyluklara temas edecek şekilde kalçayı SARMALIDIR.

13 ÇOCUĞUN çocuk koltuğunda aşağıya kaymasına izin VERMEYİN. Çocuk araç kemerini düzgün konumda tutamayacak ise, **BU ÇOCUK** koltuğunu KULLANMAYIN. Farklı bir çocuk koltuğu sistemi kullanın.

14 Araç koltuğu başlıçı çocuk koltuğu baş desteğine engel olmamalıdır. Çocuk koltuğunun ön kısmı araç koltuğunun ön kısmından SARKMAMALIDIR.

15 Çocuk koltuğunun arka kısmı gösterildiği gibi araç koltuğuna sıkıca oturmalıdır.

Çocuk Koltuğu Pozisyonları

16 Çocuk koltuğu gösterildiği gibi iki pozisyonda kullanılabilir.

17 Çocuk koltuğunun arka kısmı gösterildiği gibi araç koltuğuna birinci veya ikinci pozisyonda arkaya doğru sıkıca oturmalıdır.

18 Çocuk koltuğunu yatık pozisyondan daha ileride KULLANMAYIN.

Çocuğu Araç içinde Sabitleme

19 Çocuk koltuğunu yalnızca bir karın/omuz kemeri ile donatılmış öne bakan bir araç koltuğunun sırt kısmına oturacak şekilde sıkıca yerleştirin.

Çocuğunuzu sırtı çocuk koltuğunun sırt kısmına düz olarak gelecek şekilde oturtun.

20 Omuz kemerini gösterilen şekilde omuz kemeri kılavuzundan

geçirin **20**, Burada gösterilen şekilde GEÇİRMEYİN **21**.

Tokayı takın ve omuz kemerini çekerek sıkın.

22 Baş desteğinin doğru yükseklikte olmasını sağlamak için, koltuk başlığının alt kısmı gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üst noktası ile aynı hizada OLMALIDIR ve **22** omuz kemeri kırmızı bölgede gösterilen pozisyonda

olmalıdır **23**.

Kemerin karın kısmı kol dayanaklarının altından GEÇMELİ ve kalça üzerinde aşağıda TUTULMALIDIR.

Kemer BÜKÜLMEMELİDİR.

24 Eğer kemer çocuğun boynu, başı veya yüzüne denk geliyorsa, baş desteğinin

25 yüksekliğini yeniden ayarlayın. “Baş Desteğini Ayarlama” bölümündeki talimatlarla uyun .

Baş Desteğini Ayarlama

Baş desteğinin yüksekliğini ayarlamadan ÖNCE, çocuğunuzu hafifçe öne doğru yatırın.

26 Koltuğun üst kısmında bulunan kırmızı ayar butonuna bastırın ve arka desteği 6 yükseklik konumundan birine oturana kadar yukarıya kaldırın.

27 Aşağıya indirmek için, kırmızı ayar butonuna bastırın ve aşağıya doğru itin.

BAŞ DESTEĞİNİ ÇEKMEK SURETİYLE 6 yükseklik konumundan birine sıkıca oturup oturmadığını KONTROL EDİN.

Bardak tutucular

Yanık oluşmasını önlemek için, bardak tutuculara KESİNLİKLE içinde sıcak sıvı olan bardakları koymayın.

28 Koltuğun her iki tarafında da bardak tutucu mevcuttur.

Koltuk Kılıfını Çıkarma

29 Elastik ilmikleri ve kancaları gösterilen şekilde koltuktan çıkarın.

30 Şekle bakınız.

31 Bazı modellerde, taban üzerindeki koltuk altlığının ön tarafında bir plastik klips bulunmaktadır, yıkama öncesinden bunun çıkarılması gerekir.

Kılıfı hassas programda soğuk suyla makinede yıkayın ve sıkımadan kurutun. ÇAMAŞIR SUYU KULLANMAYIN.

Koltuk kılıfını tekrar takmak için, yukarıdaki talimatları tersten uygulayın.

NOTICE: 1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. **2.** A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group. **3.** This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. **4.** If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. **DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.**

NOTE POUR L'UTILISATEUR : 1. Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie „ Universal „ . Il est homologué conformément au Règlement N° 44.04 pour usage général sur les véhicules et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules. **2.** Ce dispositif peut être correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans son manuel, que le véhicule peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants de la catégorie „ Universal „ pour ce groupe d'âge. **3.** Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme „ universel „, en suivant des prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. **4.** En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants „ Ce dispositif est utilisable, seulement sur les véhicules équipés de ceintures de sécurité à trois points, à enrouleur, homologués conformément au Règlement N° 16 de la CEE ou d'une norme équivalente. **NE PAS UTILISER A UNE PLACE EQUIPEE D'UN COUSSIN D'AIR DE SECURITE (AIRBAG)**

HINWEIS: 1. Dieser Sitz ist ein „Universal“-Rückhaltesystem für Kinder. Er ist nach der ECE-Regelung Nr. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, jedoch nicht auf alle, Autositze. **2.** Eine passgenaue Montage ist in den Kraftfahrzeugen wahrscheinlich, die laut der Fahrzeugbedienungsanleitung für die Installation eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet sind. **3.** Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als vorhergehende Modelle als „Universal“ klassifiziert. Die vorhergehenden Modell tragen diesen Hinweis nicht. **4.** Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler. Zur Eignung müssen die zugelassenen Fahrzeuge mit einem Dreipunkt-System mit Retraktor-Sicherheitsgurten gemäß der ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet sein. **VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ NIEMALS AUF FAHRZEUGSITZEN, BEI DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.**

NOTIFICACIÓN: 1. Esto es un sistema de seguridad para niños „universal“. Ha sido aprobado según la Norma N.º 44,04 con una serie de emendas para uso general en vehículos y entrará en la mayoría, pero no en todos, los asientos de automóvil. **2.** La instalación es más factible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del vehículo que es capaz de aceptar sistemas „universales“ de seguridad para niños para el grupo de esta edad. **3.** Este sistema de seguridad para niños ha sido clasificado como „universal“ bajo condiciones mucho más estrictas que las que se aplican a diseños anteriores que no incluyen esta notificación. **4.** Si tuviera alguna duda, consulte al fabricante del sistema de seguridad para niños o al vendedor. Solamente apto para uso en los vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con retractor, aprobado según la Norma de la ECE/ONU N.º 16 u otras normas equivalentes. **NO USE ESTE ASIENTO PARA AUTOMÓVIL EN NINGÚN ASIENTO DE VEHÍCULO EQUIPADO CON AIRBAG.**

LET OP: 1. Dit is een „Universele“ kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens Richtlijn No. 44, 04 serie, voor algemeen gebruik in voertuigen en past in de meeste, maar niet alle auto's. **2.** Goed passen is waarschijnlijk als de autoproducent in zijn gebruiksaanwijzing stelt dat het voertuig geschikt is om „Universele“ autostoeltjes te gebruiken voor deze leeftijdsgroep. **3.** Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd als „Universeel“ onder strengere omstandigheden dan die bij eerdere ontwerpen gebruikt werden. **4.** Raadpleeg bij twijfel altijd de leverancier van uw autostoel of auto. Gebruik het alleen als de auto is uitgerust met 3-punts gordels met gordelspanners, goedgekeurd volgens UN/ECE Richtlijn No. 16 of andere gelijkwaardige standaards. **GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL NIET OP EEN ZITPLAATS DIE IS UITGERUST MET EEN AIRBAG.**

AVVISO: 1. Il seggiolino è un dispositivo per la sicurezza del bambino „Universale“. È approvato secondo la norma N. 44, serie di emendamenti 04 per uso generale negli autoveicoli e si adatta alla maggior parte, ma non a tutti, i sedile delle auto. **2.** Il seggiolino si adatterà al veicolo se il fabbricante del veicolo dichiara nel manuale che il veicolo è in grado di accettare un dispositivo per la sicurezza del bambino „Universale“ per questo gruppo di età. **3.** Questo dispositivo per la sicurezza del bambino è stato classificato „Universale“ sotto condizioni più rigide rispetto a quelle che venivano applicate a modelli antecedenti che non portano questo avviso. **4.** Nel caso si avessero dubbi, rivolgersi al fabbricante del seggiolino o al dettagliante. Adatto all'uso soltanto se i veicoli approvati sono provvisti di cinture di sicurezza con ritorno su 3 punti, approvati secondo la norma UN/ECE N. 16 o altri standard equivalenti. **NON USARE QUESTO SEGGIOLINO IN SEDILI DELL'AUTO IN CUI SI TROVI UN AIRBAG.**

NOTA: 1. Este é um dispositivo de segurança para crianças „Universal“. Ele é aprovado pela Norma No. 44, e 04 séries de emendas, para uso geral em veículos e se adapta à maior parte, mas não a todos, os assentos de veículos. **2.** Uma adaptação correta é feita quando o fabricante do veículo declara em seu manual de instruções que o veículo aceita um dispositivo de segurança „Universal“ para esta faixa de idade. **3.** Este dispositivo de segurança para crianças foi classificado como „Universal“ sob condições mais rigorosas do que aquelas aplicadas aos modelos anteriores que não incluem esta nota. **4.** Em caso de dúvida, consulte o o fabricante ou o revendedor do dispositivo de segurança para crianças. Ele só é adequado para veículos equipados com cintos de segurança retrácteis de 3 pontos, aprovados pela norma No. 16 da UN/ECE ou outros padrões equivalentes. **NAO USE ESTE ASSENTO DE SEGURANCA EM NENHUM VEICULO EQUIPADO COM AIRBAG.**

UWAGA: 1. Niniejszy fotel jest "Uniwerysalnym" systemem zabezpieczenia dla dzieci. Zostal dopuszczony zgodnie z Rozporzadzeniem Nr 44, 04 z dalszymi zmianami do powszechnego stosowania w pojazdach i pasuje do wlokszości, ale nie do wszystkich siedzeń samochodowych. **2.** Jeżeli w instrukcji obsługi producent samochodu zlozył deklarację, że samochód nadaje się do stosowania "Uniwerysalnym" systemów zabezpieczeń dla dzieci w tej grupie, prawdopodobnie fotelik uda się zamontować właściwie. **3.** Niniejszy system zabezpieczenia dziecka został sklasyfikowany jako "Uniwerysalny" według ostrzejszych kryteriów niż stosowane wobec wcześniejszych konstrukcji, które nie mają tej adnotacji. **4.** W razie wątpliwości należy skontaktować się albo z producentem fotelika, albo z detalistą. Fotelik nadaje się do stosowania wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trójpunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa, dopuszczone zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE Nr 16, lub z innymi równoważnymi standardami. **NIE STOSOWAĆ FOTELIKA NA ZADNYM SIEDZENIU, KTÓRE WYPOSAŻONE JEST W PODUSZKĘ POWIETRZNA**

UYARI: 1. Bu “**Universal**” bir çocuk koltuğudur. Düzenleme No. 44, 04 düzeltme serisine göre araçlarda genel kullanım için onaylanmıştır ve araç koltuklarının tümüne olmasa da çoğuna uyacaktır. **2.** Araç el kitabında araca bu yaş grubuna ait “**Universal**” çocuk koltuğu takılabileceği beyan edilmişse, büyük ihtimalle doğru şekilde oturacaktır. **3.** Bu çocuk koltuğu, bu uyarıyı taşımayan daha önceki tasarımlar için geçerli daha sıkı koşullar altında “**Universal**” olarak sınıflandırılmıştır. **4.** Kuşku duyarsanız, çocuk koltuğu üreticisi veya satıcısına danışın. Yalnızca 16 sayılı UN/ECE Yönetmeliği veya benzeri diğer standartlara uygun geri sarma mekanizmasına sahip 3 noktalı emniyet kemerleri ile donatılmış araçlarda kullanıma uygundur. **BU OTO KOLTUĞUNU HAVA YASTIĞI İLE DONATILMIŞ HERHANGİ BİR KOLTUKTA KULLANMAYIN.**

